



PL 1. Moc urządzenia: 30 W 2. Duża pojemność zbiornika na wodę 3,6 L 3. Niski poziom głośności urządzenia 30 db 4. Możliwość ciągłej pracy przez 13 h

CZ 1. Výkon přístroje: 30 W 2. Velký objem nádoby na vodu 3,6 L 3. Nízká úroveň hlučnosti zařízení 30 dB 4. Možnost nepřetržitého provozu po dobu 13 h

SK 1. Výkon zariadenia: 30 W 2. Veľký objem nádoby na vodu 3,6 L 3. Nízka úroveň hlasitosti zariadenia 30 db 4. Možnosť stálej práce počas 13 h

HU 1. A készülék teljesítménye: 30 W 2. Nagy víztartály 3,6 L 3. Csendes működés: 30 db 4. Folyamatos 13 órás munka

RO 1. Putere dispozitiv: 30 W 2. Volum mare rezervor de apă 3,6 L 3. Nivel scăzut de zgomot aparat 30 db 4. Posibilitatea de funcționare neîntreruptă timp de 13 h

RU 1. Мощность устройства: 30 Вт 2. Большая вместимость резервуара для воды 3,6 л 3. Низкий уровень шума устройства 30 дБ 4. Возможность непрерывной работы в течение 13 ч.

BG 1. Мощност на уреда: 30 Вт 2. Голяма вместимост на резервоара за вода 3,6 л 3. Ниско ниво на шума на уреда – 30 дБ 4. Възможност за непрекъсната работа в течение на 13 ч.

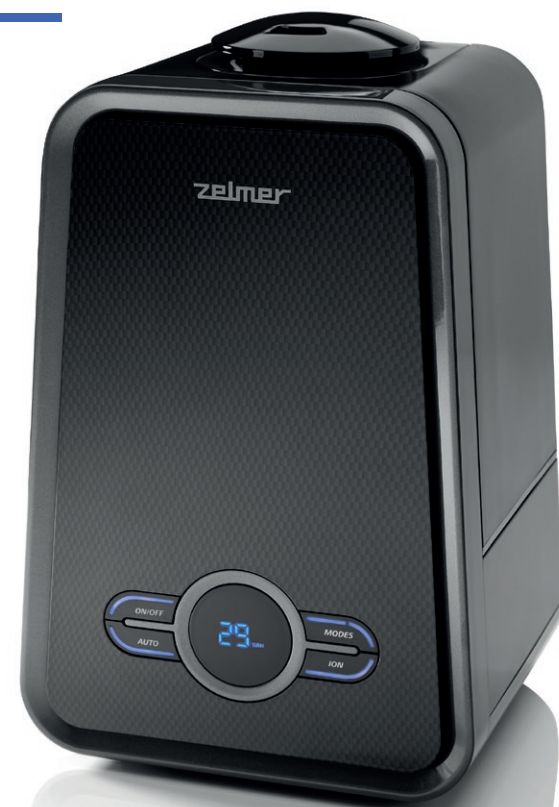
UA 1. Потужність пристрою: 30 Вт 2. Великий об'єм резервуару для води 3,6 л 3. Низький рівень шуму пристрою 30 дБ 4. Можливість безперервної роботи протягом 13 годин

EN 1. Appliance Power: 30 W 2. Large volume tank of 3,6 L 3. Low appliance noise level (at 30 dB) 4. 13 h of continuous work time

AH1500

NAWILŻACZ POWIETRZA
увлажнитель воздуха
/ air humidifier

zELMER



AH1500-001_001

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
NAWILŻACZ POWIETRZA 6–11

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
ZVLHČOVAČ VZDUCHU 12–17

SK NÁVOD NA OBSLUHU
ZVLHČOVAČ VZDUCHU 18–23

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
PÁROLOGTATÓ 24–29

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
UMIDIFICATOR DE AER 30–35

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА 36–41

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ОВЛАЖНИТЕЛ ЗА ВЪЗДУХ 42–47

UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ
ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ 48–53

EN USER MANUAL
AIR HUMIDIFIER 54–59

AH1500

NAWILŻACZ POWIETRZA
увлажнитель воздуха
/ air humidifier

zELMER

Inteligentny nawilżacz powietrza
z funkcją jonizacji sterowany elektronicznie

Интеллектуальный увлажнитель воздуха
с функцией ионизации с электронным управлением

Smart electronic air humidifier with ionization function



zELMER

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zELMER

www.zelmer.pl
www.zelmer.com



PL Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i właściwego użytkowania

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.

Należy upewnić się, że poniższe wskazówki zostały zrozumiane.

! Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub obudowa są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno stawiać urządzenia w oknie, zanurzać urządzenia, wtyczki lub przewodu przyłączeniowego w wodzie lub spryskiwać ich innymi cieczami.
- Podczas napełniania i czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wybuchowych i łatwopalnych oparów.
- Przed czyszczeniem urządzenia, przenoszeniem go w inne miejsce, montażem lub demontażem oraz gdy urządzenie nie jest używane, **zawsze** wyjmij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci.
- Nie dotykaj przetwornika ultradźwiękowego, gdy wtyczka przewodu przyłączeniowego jest włożona do gniazdka sieci elektrycznej.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Używanie urządzenia na stabilnej, suchej i odpornej na wilgoć powierzchni.

- Nie kieruj dyszy z parą bezpośrednio na dzieci, ściany, meble i urządzenia elektryczne.
- Podczas pracy urządzenia nie zbliżaj rąk, twarzy, ani innych części ciała do wylotu dyszy pary wodnej.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia dopóki nie jest w całości zmontowane.
- Nie zaleca się stawiania nawilżacza pod klimatyzatorami, gdy ma to wpływ na poziom wilgotności względnej.

! Uwaga! Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Urządzenie podłączaj jedynie do sieci prądu przemianowego 220-240 V.
- Nie wyciągaj wtyczki przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci elektrycznej pociągając za przewód.
- Nie ukrywaj przewodu przyłączeniowego pod dywanami, ani nie przykrywaj go bieżnikami.
- Nie wkładaj obcych elementów w wylot wentylatora, może spowodować to uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach i w pobliżu wody.
- Nie korzystaj z nawilżacza powietrza w pomieszczeniach w których wilgotność przekracza 80%.
- Nie używaj urządzenia w zatłuszczonych miejscach, takich jak kuchnia. Niniejsze urządzenie nie jest przystosowane do filtrowania oleju lub tłuszczu znajdującego się w powietrzu.
- Nie stawiaj urządzenia ani żadnych jego części w pobliżu otwartego ognia, kuchenki lub innych urządzeń wytwarzających ciepło.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli zbiornik na wodę jest pusty.
- Nie blokuj wylotu dyszy pary wodnej, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nie dodawaj do zbiornika na wodę leków, olejków eterycznych, ani żadnych innych środków chemicznych.
- Używaj przestudzonej, przegotowanej wody lub wody destylowanej. Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie stawiaj go w miejscach, gdzie panuje wysoka temperatura, w pobliżu komputerów lub czulego sprzętu elektronicznego.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się nieprzyjemny zapach lub urządzenie emituje dziwne dźwięki, wyłącz je i odłącz wtyczkę przewodu przyłączeniowego od gniazdka sieci elektrycznej. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Wykrywanie i usuwanie usterek”.

Ecology – Environment protection

Each user can protect the natural environment. It is neither difficult nor expensive.

In order to do it: put the cardboard packing into recycling paper container; put the polyethylene (PE) bags into container for plastic.



When worn out, dispose the appliance to particular disposal centre, because of the dangerous elements of this appliance, which can be hazardous for natural environment.

Do not dispose into the domestic waste disposal!!!

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling. The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

nie usterek". W przypadku powtarzania się problemu wróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.

- Nie zanurzaj podstawy nawilzacza w wodzie, ani nie myj go pod bieżącą wodą. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza, ponieważ może uszkodzić wewnętrzne elementy urządzenia.
- Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
- Do czyszczenia przetwornika ultradźwiękowego nie używaj metalowych ani twardych przedmiotów.



Wskazówka

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, gospodarczego lub do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Przed pierwszym użyciem, pozostaw nawilżacz w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej na ok. 30 minut.

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Nawilżacz powietrza zbudowany jest w II klasie izolacji, nie wymaga uziemienia.

Nawilżacz powietrza spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach www.zelmer.pl.

Budowa urządzenia



- 1 Dysza pary wodnej
- 2 Zbiornik na wodę
- 3 Nakrętka z zaworem
- 4 Podstawa nawilzacza
- 5 Wyłącznik pływakowy
- 6 Przetwornik ultradźwiękowy
- 7 Przewód przyłączeniowy
- 8 Wylot wentylatora

- 9 Panel sterowania
- 10 Trzpień otwierający zawór
- 11 Uchwyt
- 12 Filtr zmiękczający wodę
- 13 Szczoteczka
- 14 Pokrywa filtra wlotowego
- 15 Filtr wlotowy

PANEL STEROWANIA

- A Wyświetlacz LCD
- B Przycisk włącz/wyłącz „ON/OFF”
- C Przycisk „MODES” – wybór trybu pracy
- D Przycisk „ION” – włączanie/wyłączanie jonizacji
- E Przycisk „AUTO” – włączanie trybu automatycznego
- F Wskaźnik poziomu wilgotności powietrza
- G Wskaźnik działania funkcji uśpiania

Obsługa i działanie

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY



Ustaw urządzenie na suchej i płaskiej powierzchni, z dala od potencjalnych źródeł ciepła (płyty grzewczych, kuchenek, piekarników, itp.).

- 1 Wyciągnij dyszę pary wodnej ze zbiornika na wodę.
- 2 Wyjmij zbiornik na wodę z podstawy nawilzacza, podnosząc go za uchwyt do góry. Odwróć zbiornik na wodę do góry dnem.
- 3 Odkręć nakrętkę z zaworem, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



Kierunek odkręcania i zakręcania zaznaczony jest na spodniej części nakrętki z zaworem.

- 4 Zamontuj na nakrętce z zaworem filtr zmiękczający wodę (patrz punkt „MONTAŻ FILTRA ZMIĘKCZAJĄCEGO WODĘ”). Napełnij zbiornik na wodę czystą wodą. Maksymalna pojemność zbiornika na wodę to ok. 3,6 litra.



Użyj przegotowanej, przestudzonej wody lub wody destylowanej. Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.

- 5 Załóż z powrotem nakrętkę z zaworem na zbiornik na wodę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zbiornik na wodę będzie szczelnie zamknięty.



Kierunek odkręcania i zakręcania zaznaczony jest na spodniej części nakrętki z zaworem.

- 6 Obróć zbiornik dnem do dołu i zamontuj zbiornik na wodę nakładając go na podstawę nawilzacza. Woda zacznie przelewać się do podstawy nawilzacza. Załóż dyszę pary wodnej na zbiornik na wodę.

PANEL STEROWANIA



Nawilżacz powietrza wyposażony jest w panel sterowania z wyświetlaczem LCD i przyciskami służącymi do uruchamiania urządzenia i jego obsługi. Każdy przycisk wyposażony jest we wskaźnik działania. Podświetlony wskaźnik informuje o działaniu urządzenia i uruchomionym trybie pracy.



Każdemu naciśnięciu przycisku towarzyszy sygnał dźwiękowy.

Przycisk włącz/wyłącz „ON/OFF” służy do uruchamiania urządzenia. Po jego naciśnięciu rozlegnie się „melodyjka”, nawilżacz powietrza uruchomi się w automatycznym trybie pracy. Wskaźniki działania na przyciskach „ON/OFF”, „AUTO” i „MODES” podświetlą się a na wyświetlaczu pojawi się poziom wilgotności w pomieszczeniu.

AUTOMATYCZNY TRYB PRACY – urządzenie wyposażone jest w czujnik wilgotności, który w trakcie pracy mierzy poziom wilgotności w pomieszczeniu. Nawilżacz powietrza w zależności od wyświetlanej wartości, dostosowuje ilość wytwarzanej pary. Jeżeli poziom wilgotności w pomieszczeniu jest:

- poniżej 60%RH, nawilżacz wytwarza większą ilość pary,
- pomiędzy 60-85%RH, następuje zmniejszenie ilości wytwarzanej pary, na przycisku „MODES” zgaśnie jeden wskaźnik działania,
- powyżej 85%RH, następuje wstrzymanie wytwarzania pary, na wyświetlaczu pojawi się „H%RH”. Kiedy poziom wilgotności w pomieszczeniu spadnie do poziomu 60%RH urządzenie wznowi wytwarzanie pary.

Przycisk „MODES” służy do ręcznego wyboru trybu pracy. Po uruchomieniu urządzenia pojedyncze naciśnięcie przycisku spowoduje przejście z automatycznego trybu pracy na tryb ręczny, przy jednoczesnym obniżeniu ilości wytwarzanej pary (zgaśnie wskaźnik działania na przycisku „AUTO” a także jeden segment wskaźnika na przycisku „MODES”). Ponowne naciśnięcie przycisku uruchomi funkcję uśpienie i zmniejszy ilość wytwarzanej pary (zgaśnie drugi segment wskaźnika na przycisku „MODES” a na wyświetlaczu pojawi się symbol „☾”).



W trakcie działania funkcji uśpienie, nie ma możliwości regulacji ilości wytwarzanej pary. Naciśnięcie dowolnego przycisku (oprócz przycisku „ON/OFF”) spowoduje wyłączenie funkcji uśpienie i zwiększenie ilości wytwarzanej pary.

Kolejne naciśnięcie przycisku „MODES” wyłączy funkcję uśpienie i zwiększy ilość wytwarzanej pary (oba segmenty wskaźnika działania na przycisku „MODES” zaczną się świecić).

Przycisk „ION” służy do uruchamiania funkcji jonizacji. Nawilżacz powietrza posiada wbudowany generator wytwarzający jony ujemne, które poprawiają jakość powietrza i sprzyjają poprawie Twojego zdrowia. Po naciśnięciu przycisku „ION” urządzenie zacznie wytwarzać jony ujemne, wskaźnik działania na przycisku podświetli się. W dowolnym momencie można wyłączyć funkcję ponownie naciskając przycisk „ION”.



Funkcja jonizacji nie działa w trybie uśpienia.

Przycisk „AUTO” pozwala przełączyć tryb pracy z trybu ręcznego na tryb automatyczny, po naciśnięciu przycisku, wskaźnik działania na przycisku podświetli się. Aby wyłączyć tryb automatyczny, naciśnij przycisk „MODES”.

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA



① Podłącz wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci elektrycznej.



Wyświetlacz i wskaźniki działania na przyciskach zaczną po kolei się podświetlać, informując o podłączeniu urządzenia do zasilania.

② Naciśnij przycisk „ON/OFF”. Rozlegnie się „melodyjka”, nawilżacz powietrza uruchomi się w automatycznym trybie pracy. Wskaźniki działania na przyciskach „ON/OFF”, „AUTO” i „MODES” podświetlą się a na wyświetlaczu pojawi się poziom wilgotności w pomieszczeniu.



Nie włączaj urządzenia, jeżeli zbiornik na wodę jest pusty.

③ Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk „ON/OFF”. Wyświetlacz i wskaźniki działania na przyciskach zgasną.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE PARY

Nawilżacz posiada funkcję automatycznego wyłączania pary, która uruchamia się w następujących przypadkach:

a) Jeżeli podczas pracy urządzenia poziom wody spadnie poniżej wymaganego, wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie zatrzyma działanie urządzenia. Jednocześnie rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy, wskaźniki działania na przyciskach zaczną migać, przypominając o konieczności napełnienia zbiornika na wodę.



W trybie uśpienia mruga jedynie symbol „☾” na wyświetlaczu LCD.

Jeżeli w przeciągu jednej minuty, zbiornik na wodę nie zostanie napełniony, nawilżacz powietrza automatycznie się wyłączy.



Jeżeli w czasie napełniania zbiornika na wodę urządzenie automatycznie wyłączyło się, po zamontowaniu zbiornika na wodę na podstawie nawilżacza, naciśnij przycisk „ON/OFF” aby ponownie uruchomić urządzenie.

b) Podczas pracy urządzenia, wyjęcie zbiornika na wodę lub nieprawidłowe zamontowanie zbiornika na podstawie nawilżacza spowoduje uruchomienie wyłącznika bezpieczeństwa, który automatycznie zatrzymuje działanie urządzenia. Jeżeli w przeciągu 15 sekund zbiornik na wodę nie zostanie umieszczony na podstawie nawilżacza, rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy, wskaźniki działania na przyciskach zaczną migać.



W trybie uśpienia mruga jedynie symbol „☾” na wyświetlaczu LCD.

Po umieszczeniu zbiornika na wodę na podstawie nawilżacza, urządzenie w ciągu 3 sekund powróci do normalnego trybu pracy. Jednakże, jeżeli w przeciągu jednej minuty zbiornik na wodę nie zostanie umieszczony na podstawie nawilżacza, urządzenie automatycznie się wyłączy.

i Jeżeli urządzenie automatycznie wyłączyło się, po zamontowaniu zbiornika na wodę na podstawie nawilżacza, naciśnij przycisk „ON/OFF” aby ponownie uruchomić urządzenie.

OPRÓŻNIANIE PODSTAWY NAWILŻACZA **E**

- 1 Wyłącz urządzenie naciskając przycisk „ON/OFF” i odłącz wtyczkę przewodu przyłączeniowego od gniazdka sieci elektrycznej.
- 2 Wyjmij zbiornik na wodę z podstawy nawilżacza, podnosząc go za uchwyt do góry.
- 3 Opróżnij podstawę nawilżacza z nagromadzonej wody (w sposób pokazany na zdjęciu).

! Wylewanie wody w niewłaściwy sposób może doprowadzić do dostania się wody do wylotu wentylatora i w konsekwencji spowodować poważne uszkodzenie nawilżacza.

! Jeżeli woda dostanie się do wylotu wentylatora, skontaktuj się z punktem serwisowym.

Czyszczenie i konserwacja **D**

i Nawilżacz należy czyścić przynajmniej raz w tygodniu.

- 1 Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie naciskając przycisk „ON/OFF” i odłącz wtyczkę przewodu przyłączeniowego od gniazdka sieci elektrycznej.
- 2 Wyjmij zbiornik na wodę z podstawy nawilżacza, podnosząc go za uchwyt do góry. Odwróć zbiornik na wodę do góry dnem.
- 3 Odkręć nakrętkę z zaworem, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wylej znajdującą się w zbiorniku wodę.
- 4 Zdemontuj filtr zmiękczający wodę (patrz punkt „MONTAŻ FILTRA ZMIĘKCZAJĄCEGO WODĘ”).
 - Zbiornik na wodę napełnij gorącą wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (płynu do mycia naczyń), szczelnie dokręć nakrętkę z zaworem i kilkakrotnie wstrząśnij zbiornikiem. Opróżnij zbiornik z wody. Operację powtórz kilkakrotnie wlewając do zbiornika wodę bez środka czyszczącego, aż do momentu całkowitego usunięcia pozostałości po środku czyszczącym.

! Zwróć uwagę na to, aby nie pozostawić płynu czyszczącego (płynu do mycia naczyń) w zbiorniku na wodę.

- 5 Opróżnij podstawę nawilżacza z nagromadzonej wody (patrz punkt „OPRÓŻNIANIE PODSTAWY NAWILŻACZA”).

- 6 Przetwornik ultradźwiękowy czyść delikatnie, używając szczoteczki dołączonej do zestawu.

i Regularne czyszczenie ogranicza osadzanie się kamienia.

ZAPOBIEGANIE OSADZANIU SIĘ KAMIENIA

- Używaj przegotowanej, przestudzonej wody lub wody destylowanej. Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.
- Przynajmniej raz w tygodniu czyść zbiornik na wodę, podstawę nawilżacza, przetwornik ultradźwiękowy.
- Przed użyciem nawilżacza powietrza, zawsze nalewaj świeżej wody do zbiornika na wodę.
- Jeżeli nie będziesz używał nawilżacza przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik na wodę i podstawę nawilżacza, następnie umyj wszystkie części nawilżacza, wytrzyj i wysusz.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

ODKAMNIENIE NAWILŻACZA POWIETRZA

- 1 Wyłącz urządzenie naciskając przycisk „ON/OFF” i odłącz wtyczkę przewodu przyłączeniowego od gniazdka sieci elektrycznej.
- 2 Wlej do naczynia 50 ml octu (6% kwasu octowego) i 100 ml wody, całość wymieszaj. Otrzymany w ten sposób roztwór wlej do podstawy nawilżacza na 30 minut.
- 3 Opróżnij podstawę nawilżacza (patrz punkt „OPRÓŻNIANIE PODSTAWY NAWILŻACZA”) i usuń kamień za pomocą miękkiej szmatki.
- 4 Oplucz podstawę nawilżacza czystą wodą i osusz chłonną ściereczką.

! Uważaj, by woda nie dostała się do wylotu wentylatora (elementów elektrycznych) ponieważ może spowodować poważne uszkodzenie nawilżacza.

! Jeżeli woda dostanie się do wylotu wentylatora, skontaktuj się z punktem serwisowym.

MONTAŻ FILTRA ZMIĘKCZAJĄCEGO WODĘ **F**

Nawilżacz powietrza wyposażony jest w filtr zmiękczający wodę. Specjalne wkłady znajdujące się w filtrze zapobiegają rozwojowi bakterii a także reagują z wapniem znajdującym się w wodzie, co chroni przetwornik ultradźwiękowy przed osadzaniem się kamienia.

- 1 Wyciągnij dyszę pary wodnej ze zbiornika na wodę.
- 2 Wyjmij zbiornik na wodę z podstawy nawilżacza, podnosząc go za uchwyt do góry. Odwróć zbiornik na wodę do góry dnem.
- 3 Odkręć nakrętkę z zaworem, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

i Kierunek odkręcania i zakręcania zaznaczony jest na spodniej części nakrętki z zaworem.

④ Nałóż i nakręć filtr zmiękczający wodę na gwint znajdujący się na nakrętce z zaworem.

⑤ Załóż z powrotem nakrętkę z zaworem z zamontowanym filtrem zmiękczającym wodę na zbiornik na wodę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zbiornik na wodę będzie szczelnie zamknięty.

i Kierunek odkręcania i zakręcania zaznaczony jest na spodniej części nakrętki z zaworem.

⑥ Obróć zbiornik dnem do dołu i zamontuj zbiornik na wodę nakładając go na podstawę nawilżacza. Załóż dyszę pary wodnej na zbiornik na wodę.

i Filtr zmiękczający wodę powinien być wymieniany po ok. 6 miesiącach użytkowania, w celu osiągnięcia jak najlepszej wydajności zmiękczenia wody.

CZYSZCZENIE FILTRA WLOTOWEGO



Główną funkcją filtra wlotowego jest ochrona wewnętrznych elementów urządzenia przed nadmiernym zabrudzeniem.



Przed czyszczeniem filtra wlotowego upewnij się, że nawilżacz powietrza jest wyłączony i wtyczka przewodu przyłączeniowego jest wyciągnięta z gniazdka sieci.

i Filtr wlotowy powinien być czyszczony okresowo w przypadku silnego zabrudzenia.

① Wyciągnij dyszę pary wodnej ze zbiornika na wodę.

② Wymij zbiornik na wodę z podstawy nawilżacza, podnosząc go za uchwyt do góry. Odwróć zbiornik na wodę do góry dnem.

③ Opróżnij podstawę nawilżacza z nagromadzonej wody (patrz punkt „OPRÓŻNIANIE PODSTAWY NAWILŻACZA”).

④ Podstawę nawilżacza odwróć tak, by strona z panelem sterowania leżała na podłożu.

⑤ Naciśnij zaczep w pokrywie filtra i wyciągnij filtr wlotowy z podstawy nawilżacza powietrza.

i Filtr przepłucz pod bieżącą wodą. Przed ponownym montażem pamiętaj, aby go osuszyć.

⑥ Włóż filtr wlotowy w uprzednio zajmowane miejsce, załóż pokrywę filtra i mocno ją dociśnij.

Odwróć podstawę nawilżacza do położenia naturalnego. Zamontuj zbiornik na wodę nakładając go na podstawę nawilżacza. Załóż dyszę pary wodnej na zbiornik na wodę. Woda znacznie przelewać się do podstawy nawilżacza.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Przed oddaniem urządzenia do naprawy sprawdź poniżej wymienione uwagi.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz i wskaźniki działania nie działają, brak mgiełki i nawiewu.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka sieci elektrycznej.	Podłącz wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci elektrycznej.
	Brak zasilania urządzenia.	Sprawdź obwód elektryczny – bezpieczniki.
Urządzenie jest włączone, brak mgiełki i nawiewu.	Poziom wody w zbiorniku na wodę spadł poniżej wymaganego.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Ustawiony jest za niski poziom nawilżania.	Sprawdź obwód elektryczny – bezpieczniki.
	Zbyt dużo wody w podstawie nawilżacza.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Wyłącznik pływakowy zablokował się.	Wymij zbiornik na wodę z podstawy i odblokuj wyłącznik pływakowy.
	Jeżeli poziom wilgotności w pomieszczeniu będzie wyższy niż 85 %RH, nastąpi wstrzymanie wytwarzania pary, na wyświetlaczu pojawi się „H %RH”.	Kiedy poziom wilgotności w pomieszczeniu spadnie do poziomu 60 %RH urządzenie wznowi wytwarzanie pary.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZNI
Z urządzenia wydobywa się nieprzyjemny zapach.	Nowe urządzenie.	Przy włączeniu i używaniu urządzenia po raz pierwszy, może występować specyficzny zapach. Nie stanowi to żadnego zagrożenia ani nie świadczy o niesprawności urządzenia. Zapach powinien ustąpić po kilkukrotnym użyciu. Wymyj zbiornik na wodę z podstawy nawilżacza i pozostaw otwarty zbiornik na co najmniej 12 godzin.
	Woda w zbiorniku na wodę nie jest czysta lub nie była wymieniana przez dłuższy czas.	Wymyj zbiornik na wodę i podstawę nawilżacza, nalej czystej wody.
Nawilżacz nie wytwarza wystarczającej ilości pary.	Na przetworniku ultradźwiękowym osadził się kamień.	Wyczyść przetwornik ultradźwiękowy.
	Woda w zbiorniku na wodę nie jest czysta lub nie była wymieniana przez dłuższy czas.	Wymyj zbiornik na wodę i podstawę nawilżacza, nalej czystej wody.
Dziwne odgłosy podczas pracy.	Rezonans będący wynikiem, niskiego poziomu wody w zbiorniku na wodę.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Urządzenie znajduje się na niestabilnej powierzchni.	Postaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
Mgielka wydobywa się dookoła dyszy.	Szczelina pomiędzy dyszą a zasobnikiem.	Zamocz na chwilę dyszę w wodzie, następnie zamontuj ją w urządzeniu.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.




Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**
http://www.zelmer.pl/punkt_y_serwisowe/
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**

 801 005 500

 22 20 55 259

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Pozorně si prosím přečtěte tyto pokyny k užívání. Mimořádnou pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Pokyny k používání si laskavě uschovejte, abyste do nich mohli nahlédnout v průběhu pozdějšího používání přístroje.

Pokyny pro bezpečné a řádné používání přístroje

Ujistěte se, zda jste těmto pokynům porozuměli.

Před prvním použitím spotřebiče se seznamte s obsahem celého návodu k použití.



Nebezpečí!/Pozor!
Při nedodržení těchto zásad hrozí úraz

- Nezapínejte spotřebič, je-li napájecí kabel nebo krypt držák zjevně poškozen. V takovém případě odevzdejte přístroj do servisu.
- Je-li neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce, ve specializovaném servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě vzniku závad se obraťte na specializovaný servis.
- Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nestavějte zařízení na okně, neponořujte jej ani zástrčku nebo napájecí kabel do vody ani na ně nestříkejte jiné tekutiny.
- Během plnění a čištění odpojte zařízení od napájecího zdroje.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti výbušných a hořlavých výparů.
- Před čištěním spotřebiče, přenesením na jiné místo, jeho montáží nebo demontáží, a pokud jej nepoužíváte, **vždy** vytahujte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- Nesahejte na ultrazvukový měnič, pokud je zástrčka napájecího kabelu zapojena do síťové zásuvky.
- Přístroj není určen k tomu, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívají-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Věnujte pozornost tomu, aby si děti s přístrojem nehrály.

- Používejte zařízení na pevné, suché podložce, odolné proti vlhkosti.
- Nemiňte parní tryskou přímo na děti, stěny, nábytek a elektrické spotřebiče.
- Během provozu zařízení nepřibližujte ruce, obličej ani jiné části těla k ústí trysky vodní páry.
- Nikdy nezapínejte zařízení, pokud není úplně smontované.
- Nedoporučuje se stavět zvlhčovač pod klimatizační jednotkou, pokud to má vliv na úroveň relativní vzdušné vlhkosti.



Pozor!
Při nedodržení těchto zásad hrozí poškození majetku

- Zařízení zapínejte pouze do síťové zásuvky na střídavý proud 220-240 V.
- Nevytahujte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky taháním za kabel.
- Neschovávejte napájecí kabel pod koberec ani jej nezakrývejte běhounem.
- Nevkládejte cizí předměty do ústí ventilátoru, mohlo by dojít k poškození spotřebiče.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkých místnostech ani v blízkosti vody.
- Nepoužívejte zvlhčovač vzduchu v místnostech, kde vlhkost vzduchu překračuje 80%.
- Nepoužívejte zařízení na místech s předpokládaným výskytem oleje ve vzduchu, například v kuchyni. Tento přístroj není určen pro filtrování oleje nebo tuku nacházejícího se ve vzduchu.
- Neumisťujte přístroj ani žádné jeho části v blízkosti otevřeného ohně, sporáku nebo jiných zařízení vytvářejících teplo.
- Nezapínejte zařízení, pokud je nádoba na vodu prázdná.
- Neblokujte ústí trysky vodní páry, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.
- Nepřidávejte do nádoby na vodu léky, éterické oleje ani žádné jiné chemické látky.
- Používejte vychlazenou a převařenou nebo destilovanou vodu. Teplota vody nesmí přesáhnout 40°C.
- Nevstavujte přístroj přímému působení slunečního záření. Neumisťujte ho v místech, kde je vysoká teplota, v blízkosti počítačů nebo citlivého elektronického zařízení.
- Pokud ze zařízení uniká nepříjemný zápach nebo zařízení vydává podivné zvuky, vypněte je a vypněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Zjišťování a odstraňování závad“. V případě opakování problému se obraťte na specializovaný servis.
- Neponořujte podstavec zvlhčovače do vody a nemyjte jej pod tekoucí vodou. Dávejte pozor, aby se voda nedostala dovnitř zařízení, protože by mohla poškodit vnitřní části zařízení.

- K mytí krytu nepoužívejte agresivní čisticí přípravky ve formě emulzí, krému, past apod. Mohlo by dojít k odstranění informačních a grafických symbolů, jako jsou označení, výstražné symboly apod.
- K čištění ultrazvukového měniče nepoužívejte kovové ani tvrdé předměty.



Pokyny

Informace o výrobku a pokyny k použití

- Přístroj je určen pro domácí použití v interiérech. Není určen pro komerční a hospodářské použití nebo k provozu pod širým nebem.
- Před prvním použitím nechte zvlhčovač stát v místnosti s pokojovou teplotou po dobu asi 30 minut.

Technické údaje

Technické parametry jsou uvedeny na typovém štítku výrobku. Přístroj je konstruován ve II stupni ochrany a nevyžaduje uzemnění.

Zvlhčovač vzduchu splňuje požadavky platných norem.

Přístroj je shodný s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

Konstrukce



- 1 Tryska vodní páry
- 2 Nádržka na vodu
- 3 Uzávěr s ventilem
- 4 Podstavec zvlhčovače
- 5 Plovákový vypínač
- 6 Ultrazvukový měnič
- 7 Napájecí kabel
- 8 Ústí ventilátoru
- 9 Ovládací panel
- 10 Čep otevírající ventil
- 11 Úchyt
- 12 Filtr změkčující vodu
- 13 Kartáček
- 14 Kryt vstupního filtru
- 15 Vstupní filtr

OVLÁDACÍ PANEL

- A LCD displej
- B Vypínací tlačítko „ON/OFF“
- C Tlačítko „MODES“ – volba režimu práce
- D Tlačítko „ION“ – zapínání/vypínání ionizace

- E Tlačítko „AUTO“ – zapínání automatického režimu
- F Ukazatel úrovně vlhkosti vzduchu
- G Ukazatel funkce spánku

Obsluha a provoz

PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ K PRÁCI



Postavte zařízení na suchou a rovnou plochu, v dostatečné vzdálenosti od potenciálních zdrojů tepla (ohřivačů, sporáků, trub apod.).

- 1 Vyjměte trysku vodní páry z nádržky na vodu.
- 2 Vyjměte zásobník vody ze základny zvlhčovače zvednutím úchyty. Obráťte zásobník dnem vzhůru.
- 3 Odšroubujte uzávěr s ventilem otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček.



Směr vyšroubování a zašroubování je označen na spodní části uzávěru s ventilem.

- 4 Na matici s ventilem namontujte filtr změkčující vodu viz „MONTÁŽ FILTRU ZMĚKČUJÍCÍHO VODU“). Zásobník vody naplňte čistou vodou. Maximální objem zásobníku vody je cca 3,6 l.



Používejte vychlazenou a převařenou nebo destilovanou vodu. Teplota vody nesmí přesáhnout 40°C.

- 5 Uzávěr s ventilem nasadte zpět na nádobku na vodu a otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček nádobku na vodu důkladně uzavřete.



Směr vyšroubování a zašroubování je označen na spodní části uzávěru s ventilem.

- 6 Obráťte zásobník vody dnem dolů a namontujte ho na základnu zvlhčovače. Voda začne stékat do základny zvlhčovače. Na zásobník nasadte parní trysku.

OVLÁDACÍ PANEL



Zvlhčovač vzduchu je vybaven ovládacím panelem s LCD displejem a tlačítky pro spouštění přístroje a jeho obsluhu. Každé tlačítko je vybaveno ukazatelem práce. Podsvícený ukazatel uvědomuje o funkci přístroje a zapnutém režimu práce.



Každé stisknutí tlačítka je doprovázeno zvukovým signálem.

Vypínací tlačítko „ON/OFF“ je určeno pro spouštění přístroje. Po jeho stisknutí se rozezní zvukový signál a zvlhčovač se zapne v automatickém režimu. Ukazatelé na tlačítkách se podsvítí a na displeji bude zobrazena úroveň vlhkosti v místnosti.

AUTOMATICKÝ REŽIM – přístroj je vybaven čidlem vlhkosti, které během provozu provádí měření vlhkosti v místnosti. Zvlhčovač vzduchu dle zobrazené hodnoty upravuje množství vytvářené páry. Pokud je úroveň vlhkosti v místnosti:

- menší než 60% RH, zvlhčovač vytváří větší množství páry,
- 60-85% RH, dochází k zmenšení množství vytvářené páry, na tlačítku „MODES“ zhasne jeden ukazatel práce,
- větší než 85% RH, dochází k zastavení vytváření páry, na displeji je zobrazeno „H%RH“. Až úroveň vlhkosti klesne na 60% RH, přístroj začne znovu vytvářet páru.

Tlačítko „MODES“ je určeno pro ruční volbu režimu provozu. Po spuštění přístroje jedno stisknutí tohoto tlačítka způsobí přechod z automatického režimu do ručního režimu při současném snížení množství vytvářené páry (zhasne ukazatel práce na tlačítku „AUTO“ a jedna část ukazatele na tlačítku „MODES“). Po opětovném stisknutí tlačítka dojde k zapnutí funkce spánku a zmenšení množství vytvářené páry (zhasne druhá část ukazatele na tlačítku „MODES“ a na displeji bude zobrazen symbol „☾“).

i *Při zapnuté funkci spánku není možno nastavit množství vytvářené páry. Stisknutí jakéhokoli tlačítka (kromě tlačítka „ON/OFF“) způsobí vypnutí funkce spánku a zvětšení množství vytvářené páry.*

Další stisknutí tlačítka „MODES“ vypne funkci spánku a zvětší množství vytvářené páry (obě části ukazatele na tlačítku „MODES“ se rozsvítí).

Tlačítko „ION“ je určeno pro spouštění ionizace. Zvlhčovač vzduchu je vybaven generátorem vytvářejícím záporné ionty, které zlepšují kvalitu vzduchu a jsou příznivé pro Vaše zdraví. Po stisknutí tlačítka „ION“ přístroj začne vytvářet záporné ionty a ukazatel na tlačítku se rozsvítí. Tuto funkci můžete kdykoli vypnout opětovným stisknutím tlačítka „ION“.

i *Funkce ionizace nepracuje v režimu spánku.*

Tlačítko „AUTO“ umožňuje přepnout režim z ručního do automatického, po stisknutí tlačítka se ukazatel na tlačítku rozsvítí. Pro vypnutí automatického režimu stiskněte tlačítko „MODES“.

SPOUŠTĚNÍ PŘÍSTROJE



① Připojte vidlici napájecího přívodu do zásuvky elektrické sítě.

i *Displej a ukazatelé na tlačítkách se rozsvítí a uvědomí o připojení přístroje k síti.*

② Stiskněte tlačítko „ON/OFF“. Rozezní se zvukový signál a zvlhčovač vzduchu začne pracovat v automatickém režimu. Ukazatelé na tlačítkách „ON/OFF“, „AUTO“ a „MODES“ se rozsvítí a na displeji bude zobrazena úroveň vlhkosti v místnosti.

! *Nespouštějte přístroj, pokud je zásobník vody prázdný.*

③ Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko „ON/OFF“. Displej a ukazatelé na tlačítkách zhasnou.

AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ PÁRY

Zvlhčovač je vybaven funkcí automatického vypínání páry, která působí v těchto případech:

a) Pokud během práce přístroje hladina vody klesne pod vyžadovanou úroveň, bezpečnostní vypínač automaticky zastaví práci přístroje. Třikrát se rozezní zvukový signál a ukazatelé na tlačítkách začnou blikat, což bude znamenat uvědomění o nezbytnosti naplnění zásobníku vody.

i *V režimu spánku bliká pouze symbol „☾“ na LCD displeji.*

Pokud zásobník vody nebude naplněn během 1 minuty, zvlhčovač vzduchu se automaticky vypne.

i *Pokud se přístroj automaticky vypnul během naplnění zásobníku vody, po namontování zásobníku na základnu zvlhčovače stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro opětovné zapnutí přístroje.*

b) Během práce přístroje vyjmutí zásobníku vody nebo nesprávná montáž zásobníku ve zvlhčovači způsobí spuštění bezpečnostního vypínače, který automaticky zastaví přístroj. Pokud zásobník vody nebude umístěn na základně zvlhčovače během 15 vteřin, třikrát se rozezní zvukový signál a ukazatelé na tlačítkách začnou blikat.

i *V režimu spánku bliká pouze symbol „☾“ na LCD displeji.*

Po umístění zásobníku vody na základně zvlhčovače přístroj se během 3 vteřin vrátí k normálnímu režimu práce, avšak pokud během 1 minuty zásobník vody nebude umístěn na základně zvlhčovače, dojde k automatickému vypnutí přístroje.

i *Pokud se přístroj automaticky vypnul, po montáži zásobníku vody na základnu zvlhčovače stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro opětovné zapnutí přístroje.*

VYPRAZDNĚNÍ PODSTAVCE ZVLHČOVAČE



① Vypněte přístroj stisknutím tlačítka „ON/OFF“ a odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky elektrické sítě.

② Vyjměte zásobník vody ze základny zvlhčovače zvednutím úchyty.

③ Vylijte z podstavce zvlhčovače nahromaděnou vodu (způsobem znázorněným na fotografii).

! *Nesprávné vylévání vody může způsobit průnik vody do ústí ventilátoru a s tím související vážné poškození zvlhčovače.*

! *Pokud se voda dostane do ústí ventilátoru, obraťte se na servis.*



Zvlhčovač je třeba čistit alespoň jednou týdně.

① Před čištěním přístroj vypněte stisknutím tlačítka „ON/OFF“ a odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky elektrické sítě.

② Vyjměte zásobník vody ze základny zvlhčovače zvednutím úchytu. Obráťte zásobník dnem vzhůru.

③ Odšroubujte uzávěr s ventilem otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček a vylijte vodu, která se nachází v nádobce.

④ Demontujte filtr změkčující vodu (viz „MONTÁŽ FILTRU ZMĚKČUJÍCÍHO VODU“).

● Nádobku na vodu naplňte horkou vodou s přídatkem jemného čistícího prostředku (tekutého přípravku na mytí nádobí), těsně utáhněte uzávěr s ventilem a několikrát nádobkou zatřeste. Pak vodu z nádoby vylijte. Postup několikrát opakujte s vodou bez čistícího přípravku až do okamžiku úplného odstranění zbytků čistícího přípravku.



Věnujte pozornost tomu, aby v nádobce na vodu nezůstal čistící přípravek (přípravek na mytí nádobí).

⑤ Z podstavce zvlhčovače vylijte nahromaděnou vodu (viz bod „VYPRÁZDNĚNÍ PODSTAVCE ZVLHČOVAČE“).

⑥ Ultrazvukový měnič čistěte opatrně, použijte kartáček přiložený k soupravě.



Pravidelné čištění omezuje usazování vodního kamene.

PREVENCE USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- Používejte vychlazenou a převařenou nebo destilovanou vodu. Teplota vody nesmí přesáhnout 40°C.
- Alespoň jednou týdně vyčistěte nádobku na vodu, podstavec zvlhčovače, ultrazvukový měnič.
- Před použitím zvlhčovače vzduchu vždy nalijte do nádoby na vodu čerstvou vodu.
- Nebudete-li používat zvlhčovač po delší dobu, vyprázdněte nádobku na vodu a podstavec zvlhčovače, pak umyjte všechny díly zvlhčovače, vytřete je a vysušte.
- Zařízení skladujte nejlépe v originálním balení.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE ZE ZVLHČOVAČE

① Vypněte přístroj stisknutím tlačítka „ON/OFF“ a odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky elektrické sítě.

② Nalijte do nádoby 50 ml octa (6% kyseliny octové) a 100 ml vody. Vše promíchejte. Takto získaný roztok nalijte do podstavce zvlhčovače na 30 minut.

③ Vyprázdněte podstavec zvlhčovače (viz bod „VYPRÁZDNĚNÍ PODSTAVCE ZVLHČOVAČE“) a měkkým hadříkem odstraňte vodní kámen.

④ Opláchněte podstavec zvlhčovače čistou vodou a vysušte savou utěrkou.



Dbejte na to, aby se voda nedostala do ústí ventilátoru (elektrické součástky), protože to může způsobit vážné poškození zvlhčovače.



Pokud se voda dostane do ústí ventilátoru, obraťte se na servis.

MONTÁŽ FILTRU ZMĚKČUJÍCÍHO VODU



Zvlhčovač vzduchu je vybaven filtrem změkčujícím vodu. Speciální vložky ve filtru zabraňují rozvoji bakterií a reagují s vápníkem, který se nachází ve vodě, což chrání ultrazvukový měnič před usazováním vodního kamene.

① Vyjměte parní trysku ze zásobníku vody.

② Vyjměte zásobník vody ze základny zvlhčovače zvednutím úchytu. Obráťte zásobník dnem vzhůru.

③ Odšroubujte matici s ventilem proti směru hodinových ručiček.



Směr šroubování je označen na spodní části matice s ventilem.

④ Nasadte a našroubujte filtr změkčující vodu na závit na matici s ventilem.

⑤ Nasadte matici s ventilem s namontovaným filtrem změkčujícím vodu na zásobník vody a obraťte ji ve směru hodinových ručiček pro těsné zavření zásobníku.



Směr šroubování je označen na spodní části matice s ventilem.

⑥ Obráťte zásobník vody dnem dolů a namontujte jej na základnu zvlhčovače. Na zásobník nasadte parní trysku.



Filtr změkčující vodu by měl být vyměněn vždy po cca 6 měsících používání pro dosažení nejvyšší efektivity změkčování vody.

ČIŠTĚNÍ VSTUPNÍHO FILTRU



Hlavní funkcí vstupního filtru je ochrana vnitřních prvků přístroje před nadměrným znečištěním.



Před čištěním vstupního filtru se ujistěte, že je zvlhčovač vzduchu vypnut a vidlice napájecího přívodu vytažena ze zásuvky.



V případě silného znečištění by vstupní filtr měl být pravidelně čistěn.

① Vyjměte parní trysku ze zásobníku vody.

② Vyjměte zásobník vody ze základny zvlhčovače zvednutím úchytu. Obráťte zásobník dnem vzhůru.

③ Vyprázdněte základnu zvlhčovače (viz „VYPRÁZDNĚNÍ ZÁKLADNY ZVLHČOVAČE“).

④ Základnu zvlhčovače obraťte tak, aby strana s ovládacím panelem ležela na zemi.

⑤ Stiskněte zástrčku ve krytu filtru a vyjměte vstupní filtr ze základny zvlhčovače vzduchu.



Filtr opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovnou montáží jej vždy vysušte.

⑥ Vložte vstupní filtr zpět, nasadte kryt filtru a silně jej přitlačte.

Základnu zvlhčovače obraťte do přirozené polohy. Namontujte zásobník vody na základnu zvlhčovače. Nasadte parní trysku na zásobník vody. Voda začne stékat do základny zvlhčovače.

Zjišťování a odstraňování závad

Před odevzdáním zařízení do servisu zkontrolujte níže uvedené pokyny.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Displej a ukazatelé jsou nefunkční, nefouká vzduch ani se nevytváří pára.	Zařízení není zapojeno do síťové zásuvky.	Zapněte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.
	Výpadek proudu.	Zkontrolujte elektrický okruh – pojistky.
Přístroj je zapnut, nefouká vzduch ani se nevytváří pára.	Hladina vody v nádobce na vodu klesla pod minimální úroveň.	Naplňte nádobku na vodu.
	Je nastaven příliš nízký stupeň zvlhčování.	Zkontrolujte elektrický okruh – pojistky.
	Příliš mnoho vody v podstavci zvlhčovače.	Naplňte nádobku na vodu.
	Došlo k zablokování plovákového vypínače.	Vyjměte zásobník vody ze základny a odblokuje plovákový vypínač.
	Pokud bude úroveň vlhkosti v místnosti větší než 85% RH, dojde k zastavení vytváření páry, na displeji bude zobrazeno „H%RH“.	Až úroveň vlhkosti klesne na 60% RH, přístroj začne znovu vytvářet páru.
Ze zařízení uniká nepříjemný zápach.	Nové zařízení.	Při prvním zapnutí a použití zařízení se může vyskytnout specifický zápach. Nepředstavuje žádné ohrožení ani není závadou zařízení. Zápach by měl vymizet po několika použitích. Vyjměte nádobku na vodu z podstavce zvlhčovače a nechte nádobku otevřenou alespoň 12 hodin.
	Voda v nádobce na vodu není čistá nebo nebyla vyměněna delší dobu.	Umyjte nádobku na vodu na podstavec zvlhčovače. Nalijte čistou vodu.
Zvlhčovač nevytváří dostatečné množství páry.	Na ultrazvukovém měniči se usadil vodní kámen.	Vyčistěte ultrazvukový měnič.
	Voda v nádobce na vodu není čistá nebo nebyla vyměněna delší dobu.	Umyjte nádobku na vodu na podstavec zvlhčovače. Nalijte čistou vodu.
Podivné zvuky během provozu.	Rezonance, která je důsledkem nízké hladiny vody v nádobce na vodu.	Naplňte nádobku na vodu.
	Zařízení stojí na nestabilní podložce.	Postavte zařízení na pevnou, rovnou podložku.
Mlha uniká kolem trysky.	Spára mezi tryskou a zásobníkem.	Namočte trysku na chvíli ve vodě, pak ji připevněte k zařízení.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy světe odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravit za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnícím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti a správnej prevádzky

Presvedčte sa, že tieto pokyny ste pochopili.

Pred začiatkom používania spotrebiča sa oboznámte s obsahom celého návodu na obsluhu.



Nebezpečenstvo! / Upozornenie!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete sa zraniť

- Nezapínajte prístroj, ak napájací elektrický kábel alebo kryt sú viditeľne poškodené. V takomto prípade prístroj odovzdajte do servisu.
- Ak sa napájací elektrický neodpojiteľný kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo špecializovaný opravárenský podnik alebo vyškolená osoba. Predídete tak možnému poraneniu.
- Prístroj môže opravovať len preškolený personál. Nevhodná oprava môže užívateľa vážne zraniť. V prípade poruchy sa prosím obráťte na špecializovaný opravárenský podnik.
- Nesmiete prístroj odkladať pri okne, ponárať prístroj, zástrčku alebo napájací elektrický kábel do vody alebo ich postrekovať inými tekutinami. Predídete tak možnému poraneniu elektrickým prúdom.
- Počas naplňovania a čistenia prístroj odpojte od zdroja elektrického napätia.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti výbušných a ľahko horľavých výparov.
- Pred čistením prístroja, prenášaním ho na iné miesto, montážou alebo demontážou a keď prístroj nie je používaný, **vždy** vyberte zástrčku napájacieho elektrického kábla z elektrickej zásuvky.
- Nedotýkajte sa ultrazvukového senzora, keď je zástrčka napájacieho elektrického kábla vložená do zásuvky.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobám (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

- Prístroj používajte na stabilnom a suchom povrchu, ktorý je odolný voči vlhkosti.
- Nesmerujte dýzu s parou priamo na deti, steny, nábytok a elektrické prístroje.
- Keď prístroj pracuje, nepribližujte ruky, tvár ani iné časti tela do výfuku dýzy vodnej pary.
- Prístroj nikdy nezapínajte, pokiaľ nie je úplne zmontovaný.
- Neodporúčame Vám stavať zvlhčovač pod klimatizačným zariadením, pretože to má vplyv na úroveň relatívnej vlhkosti.



Pozor!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete spôsobiť škodu na majetku

- Prístroj zapájajte len do siete striedavého prúdu 220-240 V.
- Nevytahujte zástrčku napájacieho elektrického kábla z elektrickej zásuvky potáhaním za kábel.
- Neschovávajte napájací elektrický kábel pod kobercami ani ho nijako neprikrývajte.
- Nevkladajte cudzie predmety do výfuku ventilátora. Môžete tak prístroj poškodiť.
- Nepoužívajte prístroj vo vlhkých miestnostiach a v blízkosti vody.
- Zvlhčovač vzduchu nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých vlhkosť vzduchu je väčšia než 80%.
- Nepoužívajte prístroj v mastných miestnostiach ako je napr. kuchyňa. Tento prístroj nie je prispôbený na filtrovanie oleja alebo tuku, ktorý sa nachádza vo vzduchu.
- Nekladte prístroj ani žiadne jeho časti v blízkosti otvoreného ohňa, sporáka alebo iných zariadení, ktoré vytvárajú teplo.
- Prístroj nezapínajte, ak nádoba na vodu je prázdna.
- Neblokujte výfuk dýzy vodnej pary, pretože takto môžete prístroj poškodiť.
- Nedodávajte do nádoby na vodu lieky, éterické oleje ani žiadne iné chemické prostriedky.
- Používajte vychladnutú prevarenú vodu alebo destilovanú vodu. Teplota vody nesmie byť vyššia než 40°C.
- Nevystavujte prístroj priamemu pôsobeniu slnečných lúčov. Nekladte ho na miesta, kde je vysoká teplota, v blízkosti počítačov alebo citlivých elektronických zariadení.
- Ak z prístroja uniká nepríjemná vôňa alebo prístroj emituje divné zvuky, vypnite ho a odpojte napájací elektrický kábel z elektrickej zásuvky. Postupujte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v časti „Hľadanie a odstraňovanie porúch“. Ak sa problém opakuje, obráťte na špecializovaný opravárenský podnik.
- Neponárajte podstavec zvlhčovača do vody, ani ho neumývajte pod tečúcou vodou. Dávajte pozor, aby sa voda nedostala dovnútra, pretože voda môže poškodiť vnútorné prvky prístroja.

- Na umývanie krytu nepoužívajte agresívne detergenty vo forme emulzií, mliečka, pást, atď. Agresívne detergenty môžu okrem iného odstrániť nanesené informačné grafické symboly ako sú napr.: označenia, výstražné značky, atď.
- Na čistenie ultrazvukového senzorka (malý prístroj meniaci jednu formu energie na inú) nepoužívajte kovové ani tvrdé predmety.



Pokyn

Informácia o výrobku a pokyny, ktoré sa týkajú použitia

- Prístroj je určený výlučne pre domáce používanie. Nie je určený pre komerčné, hospodárske používanie alebo na používanie vo vnútri miestností.
- Pred prvým použitím nechajte zvlhčovač v miestnosti s izbovou teplotou na asi 30 minút.

Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobu. Zvlhčovač vzduchu je vyrobený v II. izolačnej triede, nevyžaduje uzemnenie.

Zvlhčovač vzduchu vyhovuje požiadavkám platných noriem.

Zariadenie vyhovuje požiadavkám smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenie (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je označený označením CE na výrobnom štítku.

Zloženie prístroja

A

- 1 Dýza vodnej pary
- 2 Nádoba na vodu
- 3 Matica s ventilom
- 4 Podstavec zvlhčovača
- 5 Plavákový vypínač
- 6 Ultrazvukový senzorik
- 7 Napájací elektrický kábel
- 8 Výfuk ventilátora
- 9 Riadiaci panel
- 10 Kolík otvárací ventil
- 11 Držiak
- 12 Filter zmäkčujúci vodu
- 13 Kefka
- 14 Kryt vstupného filtra
- 15 Vstupný filter

RIADIACI PANEL

- A Displej LCD
- B Tlačidlo zapni/vypni „ON/OFF“
- C Tlačidlo „MODES“ – voľba pracovného režimu

- D Tlačidlo „ION“ – zapnutie/vypnutie ionizácie
- E Tlačidlo „AUTO“ – zapnutie automatického režimu
- F Ukazovateľ úrovne vlhkosti vzduchu
- G Ukazovateľ zapnutej funkcie stand by

Obsluha a činnosť

PRÍPRAVA PRÍSTROJA

B



Postavte prístroj na suchom a rovnom povrchu, ďaleko od potenciálnych tepelných zdrojov (výhrevné dosky, sporáky, elektrické rúry, atď.).

- 1 Vytiahnite dýzu vodnej pary z nádoby na vodu.
- 2 Vyberte nádobu na vodu z podstavca zvlhčovača. Zdvihnite nádobu na vodu za držiak smerom hore. Obráťte nádobu na vodu hore dnom.
- 3 Odočíte maticu s ventilom. Obráťte maticu s ventilom proti pohybu hodinových ručičiek.



Smer odtáčania a zatáčania je zaznačený na spodnej časti matice s ventilom.

- 4 Zamontujte na maticu s ventilom filter zmäkčujúci vodu (pozri bod „MONTÁŽ FILTRA ZMÄKČUJÚCEHO VODU“). Naplňte nádobu na vodu čistou vodou. Maximálny objem nádoby na vodu predstavuje asi 3,6 litra.



Použite vychladnutú prevarenú vodu alebo destilovanú vodu. Teplota vody nesmie byť vyššia než 40°C.

- 5 Založte naspäť maticu s ventilom na nádobu na vodu. Obráťte nádobu na vodu v smere pohybu hodinových ručičiek, až nádoba na vodu bude vodotesne zatvorená.



Smer odtáčania a zatáčania je zaznačený na spodnej časti matice s ventilom.

- 6 Obráťte nádobu dolu dnom a zamontujte nádobu na vodu. Položte nádobu na vodu na podstavec zvlhčovača. Voda sa začne prelievať do podstavca zvlhčovača. Založte dýzu vodnej pary na nádobu na vodu.

A

RIADIACI PANEL

Zvlhčovač vzduchu má riadiaci panel s displejom LCD a tlačidlami, ktoré slúžia na zapnutie prístroja a jeho obsluhu. Každému tlačidlu zodpovedá ukazovateľ práce. Podsvetlený ukazovateľ informuje o práci prístroja a zvolenom pracovnom režime.



Každé stlačenie tlačidla sprevádza zvukový signál.

Tlačidlo zapni/vypni „ON/OFF“ slúži na zapnutie prístroja. Po stlačení tlačidla zapni/vypni „ON/OFF“ budete počuť „hudbu“. Zvlhčovač vzduchu sa zapne v automatickom pracovnom režime. Ukazovatele práce na tlačidlách „ON/OFF“, „AUTO“ a „MODES“ sa podsvetia a na displeji sa zobrazia úroveň vlhkosti v miestnosti.

AUTOMATICKÝ PRACOVNÝ REŽIM – prístroj je vybavený senzorom vlhkosti, ktorý počas práce meria úroveň vlhkosti v miestnosti. Zvlhčovač vzduchu v závislosti od zobrazovanej hodnoty prispôsobuje množstvo vytváratej pary. Ak úroveň vlhkosti v miestnosti je:

- menej než 60%RH, zvlhčovač vytvára väčšie množstvo pary,
- medzi 60-85%RH, množstvo vytváratej pary sa zmenší, na tlačidle „MODES“ zhasne jeden ukazovateľ práce,
- viac než 85%RH, vytváranie pary sa zastaví, na displeji sa zobrazí „H%RH“. Keď úroveň vlhkosti v miestnosti klesne na úroveň 60%RH, prístroj obnoví vytváranie pary.

Tlačidlo „MODES“ slúži na ručnú voľbu pracovného režimu. Po zapnutí prístroja jedným stlačením tlačidla prejdete z automatického pracovného režimu na ručný režim. Zároveň sa zníži množstvo vytváratej pary (zhasne ukazovateľ práce na tlačidle „AUTO“ a tiež jeden prvok ukazovateľa na tlačidle „MODES“). Opätovné stlačenie tlačidla zapne funkciu stand by a zmenší množstvo vytváratej pary (zhasne druhý prvok ukazovateľa na tlačidle „MODES“ a na displeji sa zobrazí symbol ☾).



Ak je zapnutá funkcia stand by, nemôžete regulovať množstvo vytváratej pary. Stlačením ľubovoľného tlačidla (okrem tlačidla „ON/OFF“) vypnete funkciu stand by a zväčšíte množstvo vytváratej pary.

Ďalším stlačením tlačidla „MODES“ vypnete funkciu stand by a zväčšíte množstvo vytváratej pary (oba prvky ukazovateľa práce na tlačidle „MODES“ začnú svietiť).

Tlačidlo „ION“ slúži na zapínanie funkcie ionizácie. Zvlhčovač vzduchu má zabudovaný generátor vytvárajúci záporné ióny, ktoré zlepšujú kvalitu vzduchu a napomáhajú zlepšenie Vášho zdravia. Po stlačení tlačidla „ION“ prístroj začne vytvárať záporné ióny a ukazovateľ práce na tlačidle sa podsvieti. V ľubovoľnom momente môžete funkciu opätovne vypnúť. Stlačte tlačidlo „ION“.



Funkcia ionizácie nepracuje v režime stand by.

Tlačidlo „AUTO“ umožňuje prepnúť pracovný režim z ručného režimu na automatický režim. Po stlačení tlačidla sa ukazovateľ práce na tlačidle podsvieti. Ak chcete automatický režim vypnúť, stlačte tlačidlo „MODES“.

ZAPÍNANIE PRÍSTROJA



① Zapnite zástrčku napájacieho elektrického kábla do elektrickej zásuvky.



Displej a ukazovatele práce na tlačidlách sa začnú postupne podsvietiť. Informujú tak o zapnutí prístroja do elektrickej siete.

② Stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Budete počuť „hudbu“. Zvlhčovač vzduchu sa zapne do automatického pracovného režimu. Ukazovatele práce na tlačidlách „ON/OFF“, „AUTO“ a „MODES“ sa zapnú a na displeji sa zobrazí úroveň vlhkosti v miestnosti.



Nezapínajte prístroj, ak nádoba na vodu je prázdna.

③ Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Displej a ukazovatele práce na tlačidlách zhasnú.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE PARY

Zvlhčovač má funkciu automatického vypnutia pary, ktorá sa zapína v nasledujúcich prípadoch:

a) Ak počas práce prístroja úroveň vody klesne pod požadovanú úroveň, bezpečnostný vypínač automaticky preruší prácu prístroja. Zároveň budete počuť trojnásobný zvukový signál. Ukazovatele práce na tlačidlách začnú blikať. Ukazovatele práce na tlačidlách taktó pripomínajú, že je potrebné naplniť nádobu na vodu.



V režime blíkajú len symbol ☾ na displeji LCD.

Ak nádobu na vodu nenaplníte v priebehu jednej minúty, zvlhčovač vzduchu sa automaticky vypne.



Ak sa prístroj počas naplňovania nádoby na vodu automaticky vypol, zamontujte nádobu na vodu na podstavci zvlhčovača a stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Prístroj sa opäť zapne.

b) Ak počas práce prístroja nádobu na vodu vyberiete alebo ak je nádoba na vodu nesprávne zamontovaná na podstavci zvlhčovača, zapne sa bezpečnostný vypínač, ktorý automaticky preruší činnosť prístroja. Ak počas 15 sekúnd neumiestníte nádobu na vodu na podstavci zvlhčovača, budete počuť trojnásobný zvukový signál. Ukazovatele práce na tlačidlách začnú blikať.



V režime blíkajú len symbol ☾ na displeji LCD.

Po umiestnení nádoby na vodu na podstavci zvlhčovača sa prístroj v priebehu 3 sekúnd vráti do normálneho pracovného režimu. Avšak, ak v priebehu jednej minúty neumiestníte nádobu na vodu na podstavci zvlhčovača, prístroj sa automaticky vypne.



Ak sa prístroj automaticky vypol, zamontujte nádobu na vodu na podstavci zvlhčovača a stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Prístroj sa opäť zapne.

VYPRÁZDŇOVANIE PODSTAVCA ZVLHČOVAČA



① Vypnite prístroj. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ a odpojte zástrčku napájacieho elektrického kábla do zásuvky.

② Vyberte nádobu na vodu z podstavca zvlhčovača. Zdvihnite nádobu na vodu za držiak smerom hore.

③ Vyprázdňte z podstavca zvlhčovača nahromadenú vodu (spôsobom, aký je ukázaný na obrázku).



Ak budete vodu vylievať nesprávnym spôsobom, voda sa môže dostať do výfuku ventilátora a následne vážne poškodiť zvlhčovač.



Ak sa voda dostane do výfuku ventilátora, skontaktujte sa so servisom.

Čistenie a údržba



Zvlhčovač čistíte aspoň raz za týždeň.

- 1 Pred čistením vypnite prístroj. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ a odpojte napájací elektrický kábel zo zásuvky.
 - 2 Vyberte nádobu na vodu z podstavca zvlhčovača. Zdvihnite nádobu na vodu za držiak smerom hore. Obráťte nádobu na vodu hore dnom.
 - 3 Odočtuje maticu s ventilom. Obráťte maticu s ventilom proti pohybu hodinových ručičiek a vylejte vodu z nádoby.
 - 4 Odmontujte filter zmäkčujúci vodu (pozri bod „MONTÁŽ FILTRA ZMÄKČUJÚCEHO VODU“).
- Nádobu na vodu naplňte horúcou vodou s prísadou jemného čistiaceho prostriedku (prostriedku na umývanie riadu). Vodotesne zatočte maticu s ventilom a niekoľkokrát nádobu potraсте. Vyprázdňte nádobu s vodou. Činnosť zopakujte niekoľkokrát. Opakovane vlejte do nádoby vodu bez čistiaceho prostriedku. Vodu do nádoby vlievajte, pokiaľ zvyšky po čistiacom prostriedku nebudú úplne odstránené.



Dávajte pozor na to, aby v nádobe na vodu nezostal čistiaci prostriedok (prostriedok na umývanie riadu).

- 5 Vyprázdňte podstavec zvlhčovača z nahromadenej vody (pozri bod „VYPRÁZDŇOVANIE PODSTAVCA ZVLHČOVAČA“).
- 6 Ultrazvukový senzorik čistite opatrne. Používajte kefku, ktorá je pripojená do kompletu.



Pravidelné čistenie obmedzuje usádzanie sa kameňa.

PREDCHÁDZANIE USÁDZANIU SA KAMEŇA

- Používajte vychladnutú prevarenú vodu alebo destilovanú vodu. Teplota vody nesmie byť vyššia než 40°C.
- Nádobu na vodu, podstavec zvlhčovača a ultrazvukový senzorik čistite aspoň raz v týždni.
- Pred použitím zvlhčovača vzduchu do nádoby na vodu vždy nalievajte čerstvú vodu.
- Ak zvlhčovač nebudete dlhší čas používať, vyprázdňte nádobu na vodu a podstavec zvlhčovača. Následne umyte všetky časti zvlhčovača, vytrite ich a vysušte.
- Prístroje je najlepšie skladovať v originálnom obale.

ODKAMENOVANIE ZVLHČOVAČA VZDUCHU

- 1 Vypnite prístroj. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ a odpojte napájací elektrický kábel zo zásuvky.
- 2 Vlejte do zvlhčovača 50 ml octu (6% kyseliny octovej – systematický názov kyselina etánová) a 100 ml vody. Všetko to zmiešajte. Takto získaný roztok vlejte do podstavca zvlhčovača na 30 minút.
- 3 Vyprázdňte podstavec zvlhčovača (pozri bod „VYPRÁZDŇOVANIE PODSTAVCA ZVLHČOVAČA“) a odstráňte kameň pomocou mäkkej handričky.
- 4 Umyte podstavec zvlhčovača čistou vodou a osušte silne sacou handričkou.



Dávajte pozor, aby sa voda nedostala do výfuku ventilátora (elektrických prvkov), pretože môže vážne poškodiť zvlhčovač.



Ak sa voda dostane do výfuku ventilátora, skontaktujte sa so servisom.

MONTÁŽ FILTRA ZMÄKČUJÚCEHO VODU



Zvlhčovač vzduchu je vybavený filtrom zmäkčujúcim vodu. Špeciálne vložky, ktoré sa nachádzajú vo filtri, predchádzajú rozvoju baktérií a tiež reagujú s vápnom, ktoré je obsiahnuté vo vode. To chráni ultrazvukový senzorik pred usádzaním sa kameňa.

- 1 Vytiahnite dýzu vodnej pary z nádoby na vodu.
- 2 Vyberte nádobu na vodu z podstavca zvlhčovača. Zdvihnite nádobu na vodu za držiak smerom hore. Obráťte nádobu na vodu hore dnom.
- 3 Odočtuje maticu s ventilom. Obracajte maticu s ventilom proti pohybu hodinových ručičiek.



Smer otáčania a zatáčania je označený na spodnej časti maticí s ventilom.

- 4 Založte a zatočte filter zmäkčujúci vodu na závit, ktorý sa nachádza na matici s ventilom.
- 5 Založte maticu s ventilom so zamontovaným filtrom zmäkčujúcim vodu naspäť na nádobu na vodu a obráťte maticu v smere pohybu hodinových ručičiek až nádoba na vodu bude vodotesne zatvorená.



Smer otáčania a zatáčania je označený na spodnej časti maticí s ventilom.

- 6 Obráťte nádobu dole dnom a zamontujte nádobu na vodu. Položte nádobu na vodu na podstavci zvlhčovača. Založte dýzu vodnej pary na nádobu na vodu.



Filter zmäkčujúci vodu sa musí vymieňať po asi 6 mesiacoch používania za účelom dosiahnutia najlepšej efektívnosti zmäkčovania vody.

ČISTENIE VSTUPNÉHO FILTRA



Hlavnou funkciou vstupného filtra je ochrana vnútorných prvkov prístroja pred nadmerným zašpinením.



Pred čistením vstupného filtra sa presvedčte, že zvlhčovač vzduchu je vypnutý a zástrčka napájacieho elektrického kábla je vytiahnutá zo zásuvky.



Vstupný filter musíte čistiť v prípade silného zašpinenia.

- 1 Vytiahnite dýzu vodnej pary z nádoby na vodu.
- 2 Vyberte nádobu na vodu z podstavca zvlhčovača. Zdvihnite nádobu na vodu za držiak smerom hore. Obráťte nádobu na vodu hore dnom.

- 3 Vyprázdnite podstavec zvlhčovača z nahromadenej vody (pozri bod „VYPRÁZDNENIE PODSTAVCA ZVLHČOVAČA“).
- 4 Podstavec zvlhčovača obráťte tak, aby strana s riadiacim panelom ležala na podklade.
- 5 Stlačte háčik v kryte filtra a vytiahnite vstupný filter z podstavca zvlhčovača vzduchu.



Filter prepláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovnou montážou filter vysušte.

- 6 Vložte vstupný filter na predchádzajúce miesto. Založte kryt filtra a kryt silno dotlačte.

Obráťte podstavec zvlhčovača do prirodzenej polohy. Zamontujte nádobu na vodu. Položte nádobu na vodu na podstavci zvlhčovača. Založte dýzu vodnej pary na nádobu na vodu. Voda sa začne prelievať do podstavca zvlhčovača.

Hľadanie a odstraňovanie porúch

Pred odovzdaním prístroja do opravy preverte poznámky uvedené nižšie.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Displej a ukazovateľ práce nepracujú, nie je hmla a návej.	Priístroj nie je zapnutý do elektrickej zásuvky.	Zapnite zástrčku napájacieho elektrického kábla do elektrickej zásuvky.
	V prístroji nie je elektrické napätie.	Preverte elektrický obvod – poistky.
Priístroje je zapnutý, nie je hmla a návej.	Úroveň vody v nádobe na vodu spadla pod požadovanú úroveň.	Naplňte nádobu na vodu.
	Úroveň navlhčenia je nastavená príliš nízko.	Preverte elektrický obvod – poistky.
	Príliš veľa vody v podstavci zvlhčovača.	Naplňte nádobu na vodu.
	Plavákový vypínač sa zablokoval.	Vyberte nádobu na vodu z podstavca a odblokujte plavákový vypínač.
	Ak úroveň vlhkosti v miestnosti bude vyššia než 85 %RH, vytváranie pary sa zastaví, na displeji sa zobrazí „H %RH“.	Keď úroveň vlhkosti v miestnosti klesne na 60 %RH, prístroj začne vytvárať paru.
Z prístroja uniká nepríjemná vôňa.	Nový prístroj.	Pri zapnutí a používaní prístroja po prvý krát sa môže objaviť špecifická vôňa. Nepredstavuje to žiadne nebezpečenstvo ani nesvedčí o pokazenom prístroji. Nepríjemná vôňa by mala zaniknúť po niekoľkonásobnom použití prístroja. Vyberte nádobu na vodu z podstavca zvlhčovača a nechajte nádobu otvorenú aspoň 12 hodín.
	Voda v nádobe na vodu nie je čistá alebo dlhší čas nebola vymieňaná.	Vyberte nádobu na vodu a podstavec zvlhčovača, nalejte čistú vodu.
Zvlhčovač nevytvára dostatočné množstvo pary.	Na ultrazvukovom senzore sa usadil kameň.	Vyčistíte ultrazvukový senzorik.
	Voda v nádobe na vodu nie je čistá alebo dlhší čas nebola vymieňaná.	Umyte nádobu na vodu a podstavec zvlhčovača, nalejte čistú vodu.
Divné zvuky počas práce.	Rezonancia v dôsledku nízkej úrovne vody v nádobe na vodu.	Naplňte nádobu na vodu.
	Priístroj sa nachádza na nestabilnom povrchu.	Postavte prístroj na stabilnom rovnom povrchu.
Okolo dýzy sa objavuje hmla.	Medzera medzi dýzou a zásobníkom.	Ponorte na chvíľku dýzu do vody. Následne zamontujte dýzu v prístroji.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zúžitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prírodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté použitím zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatás elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a készülék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

A készülék használatára vonatkozó biztonsági és kezelési utasítások

Biztonsági tudnivalók az eszköz megfelelő használatához.

Kérjük az berendezés használatának megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az alulírott útmutatót megértette.



Veszély! / Vigyázat!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet

- Ne mozgassa a berendezést, amikor az áramvezeték vagy a biztosítékok láthatóan sérült állapotban vannak. Ebben az esetben vigye el a berendezést a szervizbe.
- Amennyiben az áramvezeték meghibásodik, azt a gyártó köteles kicserélni vagy képzett szakemberek kell elhárítania a veszélyt.
- A berendezés javítását csupán képzett szakember végezheti el. A felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet a nem megfelelően elvégzett javítás. Ha bármilyen probléma merülne fel, a berendezéssel kapcsolatban, kérjük forduljon a speciális szerviz pontokhoz.
- Annak érdekében, hogy elkerülje az áramütés veszélyét, nem lehet a berendezést az ablakban elhelyezni, nem lehet vízbe mártani azt, a csatlakozó dugót vagy az áramvezetékét más folyadékkal lefröcskölni.
- A berendezés feltöltése és tisztítása során, azt áramtalanítani kell.
- Ne használja a berendezést robbanékony, gyúlékony anyagok közelében.
- A berendezés tisztítása, áthelyezése, összeszerelése vagy szétszerelése esetén illetve, amikor a berendezést nem használja, **mindig** áramtalanítsa a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Ne érintse meg az ultrahang transzformátort, amikor a készülék csatlakoztatva van az áramvezetékhez.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak.

- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A berendezést stabil, száraz és nedvességnek ellenálló helyen tartsa.
- Ne fordítsa a párákifúvót közvetlenül gyermek, fal, bútor vagy elektromos berendezés felé.
- A berendezés működtetése közben ne közelítse a kezét, arcát illetve semmilyen egyéb testrészét a pára kifúvó nyílása felé.
- Sohase mozgassa addig a berendezést, míg azt teljesen össze nem szerelte.
- Nem ajánlott a párástítót a klímaberendezés alá helyezni., mivel az hatással van a nedvesség tartalom alakulására.



Vigyázat!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát

- A berendezés csupán 220-240 Volt erősségű váltóárammal működtethető.
- A vezetékét megrántva ne húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A csatlakoztatott vezetékét sohase rejtse el szőnyeg alá, valamint ne tegye a vezetékét a közlekedő útra.
- Ne helyezzen el idegen elemeket a ventilátor kifúvójába, mivel ez a berendezés megkárosodását okozhatja.
- Ne használja a berendezést nedves helységben vagy víz közelében.
- Ne használja a levegő párástítót olyan helységben melyben a páratartalom meghaladja a 80 százalékot.
- Ne használja a berendezést zsíros helyen, mint például a konyha. Ezen berendezés nem szűri az olajat illetve a levegőben található zsírokat sem.
- Ne helyezze el a berendezést semmilyen nyílt láng közelében mint például tűzhely vagy egyéb szerkezet, mely melegeit bocsát ki.
- Ne üzemeltesse a berendezést, amikor a víztartálya üres.
- Ne torlaszolja el a pára kifúvót, mivel ezzel a berendezést károsíthatja.
- Ne helyezzen el a tartályban semmilyen gyógyszert, illatosító olajat, valamint semmilyen más kémiai anyagot sem.
- Használjon felforralt, kihűtött vagy desztillált vizet. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 Celsiusot.
- Ne tegye ki a berendezést közvetlen napsugárzásnak. A berendezést ne helyezze el olyan helyre, ahol magas a hőmérséklet, számítógép vagy egyéb elektromos szerkezet közelében.
- Amennyiben a berendezés kellemetlen szagokat bocsát ki vagy a berendezés furcsa hangokat ad ki, kapcsolja azt ki, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ezzel áramtalanítva a szerkezetet. Amennyiben a probléma megismétlődne kérjük forduljon a speciális szerviz pontokhoz.

- A párasító alapját soha se helyezze vízbe és ne mossa azt le folyó vízzel. Vigyázzon arra, hogy a víz ne jusson a szerkezet belsejébe, mivel károsíthatja a szerkezet belső elemeit.
- A szilárd részek tisztításához ne használjon agresszív anyagokat. Mivel ezek az anyagok eltüntethetnek olyan grafikus szimbólumokat mint a jelzések, figyelmeztető jelek stb.
- Az ultrahangos transzformátor tisztításához ne használjon fémét vagy kemény anyagot.



Javaslat

Információk a a termékről és felhasználási javaslatok

- A berendezés csak otthoni használatra szánták. A berendezés nem szánták kereskedelmi, gazdasági vagy kültéri használatra.
- Az első használat előtt hagyja a berendezést körülbelül 30 percig szoba hőmérsékletű helyiségben.

Műszaki adatok

A műszaki paramétereket a termék névleges adattáblája tartalmazza.

A légpárasító készülék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik, földelést nem igényel.

A légpárasító készülék az érvényes szabványoknak megfelel. A készülék az alábbi irányelveknek megfelel:

- Kiszívóerőségtől elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék a névleges adattáblázon CE jelzéssel van ellátva.

A készülék szerkezeti felépítése



- 1 Pára kifúvó
- 2 Víztartály
- 3 Forgatható zárókupak
- 4 Párasító alapja
- 5 Úszószelep
- 6 Ultrahang transzformátor
- 7 Csatkozódógó
- 8 Ventilátor kifúvó
- 9 Irányító panel
- 10 Kinyitó szelep
- 11 Markolat
- 12 Vízlágyító szűrő
- 13 Kefe
- 14 Befúvó szűrő fedél
- 15 Befúvó szűrő

IRÁNYÍTÓ PANEL

- A** Kijelző - LCD
- B** Be- és kikapcsoló gomb ON/OFF
- C** „MODES” gomb – munkavégzés típusának kiválasztása
- D** „ION” gomb – ionizálás bekapcsolása / kikapcsolása
- E** „AUTO” gomb – automatikus működés beállítása
- F** Páratartalom kimutatása a levegőbe
- G** Elalvás mód kijelzője

Használat és kezelés

A BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ



A készüléket helyezze el száraz és sima felületen, lehetőség szerint a meleg felületektől távol (fűtőtest, sütő, gáztűzhely).

- 1 Húzza ki a pára kifúvót a víztartályból.
- 2 Vegye ki víztartályt a párasító alapjából, majd fordítsa fejjel lefelé. Fordítsa vissza a víztartályt a alapjára.
- 3 Fordítsa el a forgatható zárókupakot, az óra járásával ellentétes irányba.



A kitékerésnek és a visszatekersének az iránya a forgaftaó zárókupak alján van jelölve.

- 4 Szerelje a forgatható zárókupakba a vízlágyító szűrőt (nézze meg a „VÍZLÁGYÍTÓ SZÜRŐ ÖSSZESZERELÉSE” pontot). Töltse meg a víztartályt vízzel. A víztartály maximális úrtartalma körülbelül 3,6 liter.



Forralt, kihűtött vízzel vagy desztillált vízzel üzemeltesse a párasítót. A víz hőmérséklete ne haladja meg a 40 Celsiusot.

- 5 Helyezze el a forgatható zárókupakot a víztartályon és forgassa az el az óramutató járásnak megfelelő irányba, amíg a víz tartály légmentesen be nem záródik.



A kitékerésnek és a visszatekersének az iránya a forgaftaó zárókupak alján van jelölve.

- 6 Fordítsa a a víztartályt a fenekére és szerelje a párasító alapjához. A víz elkezd a párasító alapjába folyani. Helyezze a pára kifúvót a víztartályra.

IRÁNYÍTÓ PANEL



A párasító fel van szerelve LCD kijelzős irányító panellel, valamint a berendezés működését beindító és karbantartó gombokkal. Minden gomb jelzi az adott működés típusát. A világitó mutató jelzi, hogy a berendezés működik és az milyen típusú munkát végez.




Minden gombnyomáshoz hangszignál társul

Be- és kikapcsoló gomb ON/OFF a berendezés elindítását, kikapcsolását szolgálja. Megnyomásakor „melódia” halatszik, és a párasító automatikus működési módba lép. Az ON/OFF gomb megnyomása után, működés jelző gombok „AUTO” és „MODES” elkezdik mutatni a levegő páratartalmát.

AUTOMATIKUS MŰKÖDÉSI MÓD – a berendezés fel van szerelve páratartalom érzékelővel, mely működés közben méri a levegő páratartalmát. A párasító a levegő páratartalmától függően termeli a párárt. Amennyiben a levegő páratartalma:

- 60% RH páratartalom alatt, a párasító elkezd nagyobb mennyiségű párárt termelni.
- 60-80%RH páratartalom esetén, a párasító csökkenti a pára termelést, a „MODES” gomb megnyomása esetén kialszik a működés kijelző gomb.
- 85% RH páratartalom felett, a pára termelés leáll, és a kijelzőn megjelenik „H%RH”. Amikor a páratartalom 60% Rh alá esik, akkor a berendezés újra elkezd párárt termelni.

„MODES” gomb a munka típusának manuális mód kiválasztására szolgál. A berendezés beindítása után a gombok egyenkénti megnyomása automatikus átmenetet jelent az automatikus működési módból a manuális működési módba, és ezzel egy időben a pára képzés leáll (kialszik az „AUTO” működési mód jelzője és elkezd világítani a „MODES” mód a kijelzőn ).

i *Miközben a berendezés elalvási üzemmódban működik, e során nincs lehetőség a pára képzés mennyiségének szabályozására. Tetszés szerinti gomb megnyomása (kivéve a be- és kikapcsolás gomb) az alvás mód kikapcsolását okozza és nőni kezd a pára termelésének mennyisége.*

A „MODES” gomb újbóli megnyomása kikapcsolja az alvás módot és elkezd nőni a pára képzés mennyisége (a működés kijelző mindkét szegmense a „MODES” megnyomása esetén elkezd világítani).

„ION” gomb az ionizálás funkció beindítására szolgál. A párasító rendelkezik beépített negatív ionokat termelő generátorral, ezen ionok javítják a levegő minőségét és kedvező módon javítják az Ön egészségét. Az „ION” gomb megnyomása után a berendezés elkezd termelni a negatív ionokat, és a működés kijelzőn a gomb elkezd világítani. Tetszés szerinti pillanatban ki lehet kapcsolni ezt a funkciót, majd újból meg lehet nyomni az „ION” gombot.

i *Az ionizáló funkció nem működik az elalvási üzemmódban.*

„AUTO” gomb megnyomása lehetővé teszi, hogy a manuális üzemmódról az automatikus üzemmódra váltsunk, a gomb megnyomása után a működés kijelzőn a gomb elkezd világítani. Annak érdekében, hogy kikapcsolja az automatikus üzemmódot, nyomja meg a „MODES” gombot.

A BERENDEZÉS ÜZEMBEHELYEZÉSE



① Dugja be a csatlakozót a konnektorba, ezzel helyezze áram alá a szerkezetet.

i *A kijelző és a működés jelző nyomás hatására egymás után elkezd világítani, ezzel jelezvén, hogy a berendezés áram alá lett helyezve.*

② Nyomja meg az „ON/OFF” gombot. Felhangzik a „melódia” és a párasító elkezd automatikus üzemmódban működni. A működés kijelzőn az „ON/OFF” z „AUTO” és a „MODES” megnyomása esetén a kijelző lekezd világítani és a levegőben elkezd nőni a páratartalom.

! *Ne kapcsolja be a berendezést, amikor a víztartály üres.*

③ Ahhoz, hogy kikapcsolja a berendezést, nyomja meg az „ON/OFF” gombot. A kijelző és a működés jelző gombok kiallszanak.

A PÁRASÍTÁS AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁSA

A párasító rendelkezik automatikus kikapcsolási funkcióval, mely a következő esetekben indul be:

a) Amikor a működés során a víz szintje a berendezésben az igényelt szint alá esik a biztonsági kikapcsolás leállítja a berendezés működését. Ezzel egy időben háromszor hangszignál hallatszik, a működés jelzők elkezdnek villogni, ezzel emlékeztetvén arra, hogy fel kell tölteni a víztartályt.

i *Az alvás üzemmódban csak a következő szimbólum  villog az LCD kijelzőn.*

Amennyiben a víztartályt nem töltik fel egy percen belül, akkor a párasító automatikusan kikapcsol.

i *Amennyiben a berendezés a víztartály feltöltése során automatikusan kikapcsol, a víztartály párasító alapjához való helyezés után nyomja meg az „ON/OFF” gombot, hogy újra működésbe lépjen a berendezés.*

b) A berendezés működése során a víztartály eltávolítása vagy a tartály szabálytalan visszahelyezése a párasító alapjához okozza a biztonsági leállítást, mely amotomatikusan leállítja a szerkezet működését. Amennyiben a víztartályt tizenöt másodpercen belül nem helyezik vissza a párasító alapjához, háromszor hangszignál hallatszik és a működés kijelzők elkezdnek villogni.

i *Az alvás üzemmódban csak a következő szimbólum  villog az LCD kijelzőn.*

Három másodperccel azután, hogy a víztartályt visszahelyezték a párasító alapjára a berendezés automatikusan normális üzemmódban kezd működni. Ha a víztartályt egy percen belül nem helyezik vissza a párasító alapjára, akkor a berendezés automatikusan kikapcsol.



Amennyiben a berendezés a víztartály feltöltése során automatikusan kikapcsol, a víztartály párasító alajához való helyezés után nyomja meg az „ON/OFF” gombot, hogy újra működésbe lépjen a berendezés.

A PÁRASÍTÓ ALAPJÁNAK KIÜRÍTÉSE **E**

- 1 Kapcsolja ki a berendezést az „ON/OFF” gomb segítségével és áramtalanítsa a berendezést, úgy hogy a csatlakozót kihúzza a konnektorból.
- 2 Távolítsa el a víztartályt a párasító alajától, úgy hogy a markolat segítségével emelje azt fel.
- 3 Űrítse ki a párasító alajában összegyűlt vizet. (a képen látható módon).



Amennyiben a vizet nem megfelelőképpen önti ki, ebben az esetben a ventilátor kifúvójába víz kerülhet és ily módon a párasító meghibásodhat.



Amennyiben víz kerül a ventilátor kifúvójába vegye fel a kapcsolatot a szervíz ponttal.

Tisztítás és megóvás **D**



A párasítót legalább hetente egyszer szükséges tisztítani.

- 1 A tisztítás előtt Kapcsolja ki a berendezést az „ON/OFF” gomb segítségével és áramtalanítsa a berendezést, úgy hogy a csatlakozót kihúzza a konnektorból.
- 2 Távolítsa el a víztartályt a párasító alajától, úgy hogy a markolat segítségével emelje azt fel. Fordítsa vissza a víztartályt a fenekére.
- 3 Fordítsa el a forgatható zárókupakot, az óra járásával ellentétes irányba és öntse ki a tartályban található vizet.
- 4 Szedje ki a vízlágyító szűrőt (nézze meg a „VÍZLÁGYÍTÓ SZÜRŐ ÖSSZESZERELÉSE” pontot).

- A víztartályt töltsse meg forró, nem túl erős, tisztítószeres vízzel (például mosogatószerrel), szorosan csavarja rá a forgatható zárókupakot és párszor rázza meg a tartályt. Űrítse ki a vizet a tartályból. Ezt a tevékenységet párszor ismételje meg egymás után öntsön a tartályba tiszta vizet, míg a tisztítószert el nem tűnteti a belőle.



Figyeljen oda arra, hogy ne maradjon tisztítószert (mosogatószer) a víztartályban.

- 5 Űrítse ki a párasító alajában összegyűlt vizet. (nézze meg a „PÁRASÍTÓ ALAPJÁNAK KIÜRÍTÉSE” pontot).
- 6 Az ultrahang transzformátort finoman tisztítsa meg, ehhez használja a kefét, mely a szerkezetéhez tartozik.



A rendszeres tisztítás megakadályozza a vízkövesedést.

A VÍZKÖVESÉDÉS MEGELŐZÉSE

- Forralt, kihűtött vízzel vagy desztillált vízzel üzemeltesse a párasítót. A víz hőmérséklete ne haladja meg a 40 celsiusot.
- Minimum hetente egyszer tisztítsa meg a víztartályt, a párasító alajját és az ultrahang transzformátort.
- A párasító használata előtt, mindig öntsön tiszta vizet a tartályba.
- Amennyiben hosszú időn keresztül nem fogja használni a párasítót, akkor űrítse ki a víztartályt és a párasító alajját, majd mossa el a párasító részeit, törölje és szárítsa azt meg.
- A berendezést legjobb az eredeti csomagolásában tartani.

A PÁRASÍTÓ VÍZKÖTELENÍTÉSE

- 1 Kapcsolja ki a berendezést az „ON/OFF” gomb segítségével és áramtalanítsa a berendezést, úgy hogy a csatlakozót kihúzza a konnektorból.
- 2 Öntsön egy edénybe 50 ml ecetet (6%-os ecetet) és 100 ml vizet, majd az egészet keverje össze. Az így kapott oldatot öntse a párasító alajába és hagyja úgy 30 percig.
- 3 Űrítse ki a párasító alajját (nézze meg a „PÁRASÍTÓ ALAPJÁNAK KIÜRÍTÉSE” pontot) és puha rongy segítségével távolítsa el a vízkövet.
- 4 Öblítse ki a párasító alajját tiszta vízzel és szárítsa azt meg puha törülőruhával.



Figyeljen arra, hogy a ventilátor kifúvójába (elektromos részeibe) ne kerüljön víz, mivel az a párasító meghibásodását okozhatja.



Amennyiben víz kerül a ventilátor kifúvójába vegye fel a kapcsolatot a szervíz ponttal.

A VÍZLÁGYÍTÓ SZÜRŐ ÖSSZESZERELÉSE **F**

A párasítóhoz tartozik vízlágyító szűrő. A szűrőben található speciális betét megakadályozza a baktériumok elszaporodását, és reagálnak a vízben található kalcitokra, mely megóvják az ultrahang transzformátort a vízkövesedéstől.

- 1 Húzza ki a pára kifúvót a víztartályból.
- 2 Távolítsa el a víztartályt a párasító alajától, úgy hogy a markolat segítségével emelje azt fel. Fordítsa vissza a víztartályt a fenekére.
- 3 Fordítsa el a forgatható zárókupakot, az óra járásával ellentétes irányba.



A kitékerésének és a visszatekerésének az iránya a forgatható zárókupak alján jelölve van.

- 4 Helyezze és csavarja rá a vízlágyító szűrőt a forgatható zárókupakban található menetbe.
- 5 Helyezze vissza a vízlágyítóval összeszerelt forgatható zárótetőt a víztartályra és fordítsa el a forgatható zárókupakot, az óra járásával ellentétes irányba, amíg víztartály szorosan záródik.

i A kitékerésének és a visszatekersének az iránya a forgáthaó zárókupak alján jelölve van.

⑥ Fordítsa a víztartályt a fenekére és szerelje oda a párástó alapjához. Helyezze el a pára kifúvót a víztartályon.

i Annak érdekében, hogy a vízlágyító szűrő eredményesen működjön, körülbelül hat hónap használat után ki kell azt cserélni.

A BEFÚVÓ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA



A befúvó szűrő fő funkciója, hogy védi a berendezés belső elemeit az említett szennyeződésektől.



A befúvó szűrő tisztítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a párástó ki van kapcsolva és áramtalanítva van oly módon, hogy a csatlakozó ki van húzva a konnektorból.



A befúvó szűrőt ajánlott időszakosan tisztítani, erősebb szennyeződés esetén.

① Csavarja ki a pára kifúvót a víztartályból.

② Vegye ki víztartályt a párástó alapjából, majd fordítsa fejjel lefelé. Fordítsa vissza a víztartályt a alapjára.

③ Űritse ki a párástó alapjában összegyűlt vizet. (nézze meg a „PÁRÁSTÓ ŰRÍTÉSE pontot).

④ A párástó alapját úgy fordítsa meg, hogy a kijelző panel az alján fekvődjön.

⑤ Nyomja meg a szűrő tetejét és húzza ki a befúvó szűrőt a párástó alapjából.



Mossa el a szűrőt folyóvízben. Az újbóli össze-szerelés előtt ne felejtse el rendesen megszáritani.

⑥ Helyezze vissza a befúvó szűrőt és annak tetejét a helyére, majd szorosan rögzítse azt.

Fordítsa vissza a párástó alapját az alap helyzetébe. Rögzítse a víztartályt a párástó alapjához. Helyezze vissza a pára kifúvót a víztartályra. A víz elkezd a párástó alapjába folyni.

Hibák felfedezése és elhárítása

Mielőtt a berendezést átadná javításra, előtte ellenőrizze a lentebb említett figyelmeztetéseket.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A kijelző és a működési panel nem működik, nincs párás kód és kifúvás.	A berendezés nincs áram alatt, nem lett bedugva a csatlakozó a konnektorba.	Dugja be a csatlakozót a konnektorba és ezzel helyezze áram alá a berendezést.
	A berendezés nincs áram alatt.	Ellenőrizze az áramkört – biztosítékokat.
A berendezés be van kapcsolva, nincs párás kód és kifúvás.	A víz szintje a tartályban a szükséges szint alá esett.	Töltse fel a tartályt vízzel.
	Túl alacsony szintű párástó van beállítva.	Ellenőrizze az áramkört – biztosítékokat.
	Túl sok víz van a párástó alapjában.	Töltse fel a tartályt vízzel.
	A kikapcsoló úszószelep bloklódott.	Húzza ki a víztartályt a párástó alapjából és blokkolja ki a kikapcsoló úszószelepet.
A berendezés első bekapcsolásakor és használatakor előfordulhat, hogy enyhe kellemetlen szagot érez.	85 % RH páratartalom felett, a pára termelés leáll, és a kijelzőn megjelenik „H%RH”.	Amikor a levegő páratartalma 60 %RH alá esik, akkor a berendezés újra elkezd párást termelni.
	Új berendezés.	A berendezés első bekapcsolásakor és használatakor előfordulhat, hogy enyhe kellemetlen szagot érez. Ez nem jelent semmiféle veszélyt, se gyártási hibát. Többszöri használat után a kellemetlen szag meg kell szűnnie. Vegye ki a víztartályt a párástó alapjából és hagyja a tartályt minimum 12 óra szabadon szellőzni.
	A víztartályban lévő víz nem tiszta vagy régen nem lett kicserélve.	Szedje szét a víztartályt és a párástó alapját és öntsön bele tiszta vizet.
A párástó nem termel elegendő párást.	Az ultrahang transzformátor bevizkővesedett.	Tisztítsa meg az ultrahang transzformátort.
	A berendezés instabil helyen található.	Mossa el a víztartályt és a párástó alapját, majd töltsen meg tiszta vízzel.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A berendezés fura hangokat ad ki működés során.	A rezonanciát okozhatja, a víz alacsony szintje a tartályban.	Tölts fel a tartályt vízzel.
	A berendezés instabil felületen található.	Helyezze el a berendezést sima, stabil felületen.
Párás köd jön ki a kifúvó körül.	Rés van a tartály és a kifúvó között.	Mossa meg kifúvót és szerelje újra össze a berendezést.

Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákat dobja műanyag gyűjtő konténerbe. A hálózathoz való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.



A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.

Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Stimați Clienți!

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun-venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de față. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni, pentru a le putea folosi și mai târziu, în timpul utilizării ulterioare a aparatului.

Indicații privind siguranța și folosirea corespunzătoare a aparatului

Trebuie să vă asigurați că ați înțeles indicațiile de mai jos.

Înainte să începeți să utilizați aparatul citiți toate instrucțiunile de utilizare.



Pericol! / Atenționare!

Nerespectarea regulilor poate provoca răni

- Nu porniți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau carcasa sunt vizibil deteriorate. În acest caz duceți aparatul la service.
- În cazul în care cablul de alimentare nedatasabil se deteriorează, acesta va trebui schimbat la producător sau într-un atelier specializat de reparații sau de o persoană calificată pentru a evita pericolul.
- Reparațiile aparatului pot fi efectuate doar de persoane instruite. Reparațiile efectuate în mod necorespunzător pot constitui pericol considerabil pentru utilizator. Vă sfătuim ca în cazul în care apar unele defecțiuni să luați legătura cu un service specializat.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu așezați aparatul lângă fereastră, nu cufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă și nu stropiți cu alte lichide.
- Atunci când umpleți sau curățați aparatul trebuie să fie decuplat de la sursa de alimentare.
- Nu folosiți aparatul în apropierea vaporilor explozivi și inflamabili.
- Înainte de a curăța aparatul, de a-l transporta în alt loc, înainte de montare sau demontare sau atunci când nu este folosit, scoateți mereu ștecherul cablului de alimentare din priză.
- Nu atingeți traductorul cu ultrasunete, atunci când ștecherul cablului de alimentare se află în priză.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoanele care nu au experiență sau nu știu să folosească aparatul, dacă nu au fost instruite în această privință de către persoanele răspunzătoare de siguranța lor.

- Trebuie să supravegheați copiii, să nu se joace cu aparatul.
- Folosiți aparatul pe o suprafață stabilă, uscată și rezistentă la umiditate.
- Nu îndreptați duza cu aburi direct către copii, pereți, mobilă și dispozitive electrice.
- Atunci când lucrați cu aparatul nu apropiați mâinile, fața și nicio altă parte corporală de orificiul de evacuare al duzei de aburi de apă.
- Nu porniți niciodată aparatul în cazul în care nu este montat în totalitate.
- Nu se recomandă așezarea umidificatorului sub aparatele de aer condiționat, deoarece acest lucru are impact asupra nivelului de umiditate relativă.



Atenție!

Nerespectarea poate provoca pagube materiale

- Cuplați aparatul doar la rețele de curent alternativ de 220-240 V.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză.
- Nu ascundeți cablul de alimentare sub covor și nu-l acoperiți cu diverse materiale.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiul de evacuare al ventilatorului, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți aparatul în încăperi umede și în apropierea apei.
- Nu folosiți umidificatorul de aer în încăperile în care umiditatea depășește 80%.
- Nu folosiți aparatul în locuri unde este multă grăsime, de exemplu în bucătărie. Acest aparat nu a fost adaptat pentru filtrarea uleiului sau grăsimii din aer.
- Nu așezați aparatul sau nicio parte din acesta în apropierea focului deschis, mașinii de gătit sau a altor aparate care produc căldură.
- Nu porniți aparatul în cazul în care recipientul pentru apă este gol.
- Nu blocați orificiul de evacuare al duzei de aburi, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului.
- Nu introduceți în rezervor medicamente, uleiuri eterice și nici un alt agent chimic.
- Folosiți apă răcită, fiartă sau apa distilată. Temperatura apei nu trebuie să depășească 40°C.
- Nu expuneți aparatul la acțiunea directă a razelor solare. Nu-l așezați în locurile în care temperatura este ridicată, aproape de computere sau de aparate electrice sensibile.
- În cazul în care aparatul emană un miros neplăcut sau emite sunete ciudate, opriți-l și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Procedați în conformitate cu indicațiile incluse în capitolul „Descoperire și eliminare defecțiuni”. În cazul în care problema se repetă luați legătura cu un punct de service specializat.

- Nu cufundați suportul umidificatorului în apă și nu spălați sub jet de apă. Aveți grijă ca apa să nu intre în aparat deoarece poate deteriora piesele interioare din aparat.
- Nu folosiți detergenți agresivi sub formă de emulsiuni, pulbere, paste, etc. Acestea pot, printre altele, șterge simbolurile grafice informative cum ar fi: marcaje, semne de avertizare, etc.
- Pentru a curăța traductorul ultrasunet nu folosiți obiecte tari sau de metal.



Indicații

Informații despre produs și indicații referitoare la utilizarea acestuia

- Aparatul este destinat doar pentru uz casnic. Nu este destinat pentru uz comercial, în unități economice sau pentru uz în afara încăperilor.
- Înainte de prima utilizare lăsați umidificatorul într-o încăpere la temperatura camerei pentru cca. 30 minute.

Date tehnice

Parametrii tehnici sunt înscrși pe eticheta cu specificații tehnice a produsului.

Umidificatorul de aer este construit în casa a doua de izolație și nu necesită împănțare.

Umidificatorul de aer îndeplinește cerințele normelor în vigoare. Aparatul este în acord cu cerințele directivelor:

- Aparat electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetă (EMC) – 2004/108/EC.

Produsul are înscris însemnul CE pe eticheta cu specificații tehnice.

Structură aparat



- 1 Duză aburi de apă
- 2 Recipient pentru apă
- 3 Piuliță cu supapă
- 4 Suport umidificator
- 5 Comutator flotant
- 6 Traductor ultrasunet
- 7 Cablu de alimentare
- 8 Orificiu de evacuare ventilator
- 9 Panou control
- 10 Bolț deschidere supapă
- 11 Mâner
- 12 Filtru dedurizare apă
- 13 Periuță
- 14 Capac filtru intrare
- 15 Filtru intrare

PANOU CONTROL

- A Afișaj LCD
- B Buton pornit/oprit „ON/OFF”
- C Buton „MODES” – selectare mod de lucru
- D Buton „ION” – pornire/oprire ionizare
- E Buton „AUTO” – pornire mod automat
- F Indicator nivel umiditate aer
- G Indicator activare funcție stand-by

Operare și funcționare

PREGĂTIRE APARAT PENTRU FUNCȚIONARE



Așezați aparatul pe o suprafață uscată și plată, departe de potențiale surse de căldură (plite, mașini de gătit, cuptoare, etc.).

- 1 Scoateți duza de aburi din recipientul pentru apă.
- 2 Scoateți rezervorul de apă din suportul umidificatorului, țineți-l de mâner pentru a-l ridica. Întoarceți rezervorul pentru apă cu partea dorsală în sus.
- 3 Desfiletați piulița cu supapă, rotiți invers față de direcția de mișcare a acelor de ceas.



Direcția de desfiletare și de înfiletare este inscripționată pe partea de jos a piuliței cu supapă.

- 4 Montați pe piulița cu supapă filtrul de dedurizare a apei (vezi punctul „MONTARE FILTRU DEDURIZARE APĂ”). Umpleți rezervorul pentru apă cu apă curată. Capacitatea maximă a rezervorului pentru apă este de cca. 3,6 litri.



Folosiți apă răcită, fiartă sau apa distilată. Temperatura apei nu trebuie să depășească 40°C.

- 5 Așezați din nou piulița cu supapă pe recipientul pentru apă și rotiți în conformitate cu mișcarea acelor de ceas, până ce recipientul pentru apă se închide etanș.



Direcția de desfiletare și de înfiletare este inscripționată pe partea de jos a piuliței cu supapă.

- 6 Întoarceți rezervorul cu partea dorsală în jos și montați rezervorul pentru apă așezându-l pe suportul umidificatorului. Apa începe să se scurgă în suportul umidificatorului. Așezați duza de aburi pe rezervorul de apă.

PANOU CONTROL



Umidificatorul de aer este dotat cu panou de control cu afișaj LCD și butoane prevăzute pentru pornirea și utilizarea aparatului. Fiecare buton este dotat cu indicator de activare. Indicatorul luminat informează despre faptul că dispozitivul este pornit și modul de muncă este activat.



După fiecare apăsare a butoanelor veți auzi un semnal acustic.

Butonul pornit/oprit „ON/OFF” este prevăzut pentru pornirea aparatului. După apăsarea acestuia începe „melodia”, umidificatorul de aer se activează în modul automat de lucru. Indicatoarele de activare de pe butoanele „ON/OFF”, „AUTO” și „MODES” se luminează iar pe afișaj apare nivelul de umiditate din încăpere.

MODUL AUTOMAT DE LUCRU – dispozitivul este dotat cu un indicator de umiditate, care în timpul funcționării măsoară nivelul de umiditate din încăpere. Umidificatorul de aer adaptează cantitatea de aburi creată în funcție de valoarea afișată. În cazul în care nivelul de umiditate din încăpere este:

- mai mic de 60%RH, umidificatorul crează o cantitate mai mare de aburi,
- între 60-85%RH, are loc diminuarea cantității de aburi creați, pe butonul „MODES” se stinge un indicator de activare,
- peste 85%RH, are loc oprirea creării de aburi, pe afișaj apare „H%RH”. Atunci când nivelul de umiditate din încăpere scade la nivelul de 60%RH dispozitivul reîncepe crearea de aburi.

Butonul „MODES” este folosit pentru selectarea manuală a modului de lucru. După pornirea dispozitivului o apăsare a butonului duce la trecerea de la modul automat de muncă la modul manual și totodată are loc diminuarea cantității de aburi generați (se stinge indicatorul de activare de pe butonul „AUTO” precum și un segment din indicatorul de pe butonul „MODES”). În cazul în care apăsați din nou butonul veți porni funcția de stand-by și diminueați cantitatea generată de aburi (se stinge al doilea segment din indicatorul de pe butonul „MODES” iar pe afișaj apare simbolul „☾”).

i În timpul în care funcția stand-by este activată nu există posibilitatea de ajustare a cantității generate de aburi. Apăsarea oricărui buton (cu excepția butonului „ON/OFF”) duce la oprirea funcției de stand-by și creșterea cantității generate de aburi.

Următoarea apăsare a butonului „MODES” oprește funcția stand-by și crește cantitatea generată de aburi (ambele segmente ale indicatorului de activare de pe butonul „MODES” încep să lumineze).

Butonul „ION” este folosit pentru a porni funcția de ionizare. Umidificatorul de aer este dotat cu un generator încorporat de ioni negativi care îmbunătățesc calitatea aerului și sunt benefici pentru îmbunătățirea stării de sănătate a dumneavoastră. După apăsarea butonului „ION” dispozitivul începe să genereze ioni negativi, indicatorul de activare de pe buton se aprinde. Puteți opri funcția în orice moment prin apăsarea butonului „ION”.

i Funcția de ionizare nu funcționează în modul stand-by.

Butonul „AUTO” permite comutarea modului de lucru de la modul manual la modul automat, după apăsarea butonului, indicatorul de activare de pe buton se aprinde. Pentru a opri modul automat apăsați butonul „MODES”.

PORNIRE APARAT



① Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea electrică.

i Afișajul și indicatoarele de activare de pe butoane vor începe să se aprindă pe rând, ceea ce informează despre faptul că aparatul este cuplat la alimentare.

② Apăsați butonul „ON/OFF”. Atunci veți auzi „melodia”, umidificatorul de aer se pornește la modul automat de lucru. Indicatoarele de activare de pe butoanele „ON/OFF”, „AUTO” și „MODES” se aprind iar pe afișaj apare nivelul de umiditate din încăpere.

! Nu porniți aparatul în cazul în care recipientul pentru apă este gol.

③ Pentru a opri aparatul apăsați butonul „ON/OFF”. Afișajul și indicatoarele de activare de pe butoane se sting.

OPRIRE AUTOMATĂ ABURI

Umidificatorul este dotat cu funcția de oprire automată de aburi, care se pornește în următoarele cazuri:

a) Atunci când pe durata de lucru a aparatului nivelul de apă scade sub nivelul necesar, comutatorul de siguranță oprește automat funcționarea aparatului. Totodată veți auzi de trei ori un semnal sonor, indicatoarele de activare de pe butoane încep să lumineze intermitent, ceea ce vă informează despre necesitatea de umplere a recipientului pentru apă.

i La modul stand-by doar simbolul „☾” va lumina intermitent pe afișajul LCD.

În cazul în care în decursul unui minut nu umpleți recipientul pentru apă, umidificatorul de aer se va opri automat.

i În cazul în care, în timp ce umpleți recipientul pentru apă, dispozitivul se oprește automat, după ce montați recipientul pentru apă pe suportul umidificatorului, apăsați butonul „ON/OFF” pentru a porni din nou aparatul.

b) Pe durata funcționării aparatului, în cazul în care ridicați recipientul pentru apă sau atunci când acesta este montat incorect pe suportul umidificatorului se va activa comutatorul de siguranță, care oprește automat funcționarea aparatului. În cazul în care în decursul a 15 secunde nu așezați recipientul pentru apă pe suportul umidificatorului, veți auzi de trei ori un semnal acustic, iar indicatoarele de activare de pe butoane încep să lumineze intermitent.

i La modul stand-by doar simbolul „☾” va lumina intermitent pe afișajul LCD.

După ce așezați recipientul pentru apă pe suportul umidificatorului, dispozitivul va reveni în decursul a 3 secunde la modul normal de lucru. Totuși în cazul în care în decursul unui minut nu așezați recipientul pentru apă pe suportul umidificatorului, dispozitivul se va opri automat.



În cazul în care dispozitivul se oprește automat, după ce montați recipientul pentru apă pe suportul umidificatorului, apăsați butonul „ON/OFF” pentru a porni din nou aparatul.

GOLIRE SUPTOR UMIDIFICATOR



- 1 Apăsați butonul „ON/OFF” pentru a opri aparatul și decuplați ștecherul cablului de alimentare de la soclul prizei de la rețeaua electrică.
- 2 Scoateți recipientul pentru apă din suportul umidificatorului și țineți de mâner pentru a-l ridica.
- 3 Goliți suportul umidificatorului de apă adunată (în modul indicat pe imagine).



Vărsarea apei în mod necorespunzător poate duce la pătrunderea apei în orificiul de evacuare al ventilatorului și în consecință poate duce la deteriorarea gravă a umidificatorului.



În cazul în care apa intră în orificiul de evacuare al ventilatorului, luați legătura cu punctul de service.

Curățare și întreținere



Umidificatorul trebuie curățat cel puțin o dată pe săptămână.

- 1 Înainte de curățare opriți aparatul apăsând butonul „ON/OFF” și decuplați ștecherul cablului de alimentare de la priză rețelei electrice.
 - 2 Scoateți recipientul pentru apă din suportul umidificatorului și țineți de mâner pentru a-l ridica. Întoarceți recipientul cu partea dorsală în sus.
 - 3 Desfiletați piulița cu supapă, rotiți-o în direcția opusă mișcării acelor de ceas și vărsați apa din recipient.
 - 4 Demontați filtrul de dedurizare a apei (vezi punctul „MONTARE FILTRU DEDURIZARE APĂ”).
- Umpleți recipientul pentru apă cu apă caldă cu puțin detergent delicat (detergent pentru vase), închideți etanș piulița cu supapă și scuturați de câteva ori recipientul. Goliți recipientul de apă. Repetați operația de câteva ori, turnați în recipient apă fără detergent, până când îndepărtați cu totul resturile de detergent.



Aveți grijă să nu lăsați agent de curățare (detergentul pentru vase) în recipientul pentru apă.

- 5 Goliți suportul umidificatorului de apă adunată (vezi punctul „GOLIRE SUPTOR UMIDIFICATOR”).
- 6 Traductorul ultrasunet trebuie curățat în mod delicat, folosiți periuța care face parte din dotare.



Curățarea regulată a aparatului reduce cantitatea de piatră depusă.

PREVENIRE DEPNERE PIATRĂ

- Folosiți apă răcită, fiartă sau apă distilată. Temperatura apei nu trebuie să depășească 40°C.
- Curățați recipientul pentru apă, suportul umidificatorului, traductorul ultrasunet cel puțin o dată pe săptămână.
- Înainte de utilizarea umidificatorului de aer, turnați mereu apă proaspătă în recipientul pentru apă.
- În cazul în care nu folosiți umidificatorul o perioadă mai îndelungată goliți recipientul pentru apă și suportul umidificatorului, apoi spălați toate piesele umidificatorului, ștergeți și uscați.
- Păstrați de preferință aparatul în ambalajul original.

DECALCIFIERE UMIDIFICATOR DE AER

- 1 Opriți aparatul apăsând butonul „ON/OFF” și decuplați ștecherul cablului de alimentare de la priză rețelei electrice.
- 2 Turnați în vas 50 ml de oțet (6% acid acetic) și 100 ml apă, amestecați. Turnați soluția astfel obținută în suportul umidificatorului pentru 30 de minute.
- 3 Goliți suportul umidificatorului (vezi punctul „GOLIRE SUPTOR UMIDIFICATOR”) și îndepărtați piatră cu o pânză moale.
- 4 Clătiți suportul umidificatorului cu apă curată și ștergeți cu o pânză cu capacitate mare de absorbție.



Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în orificiul ventilatorului (piesele electrice) deoarece poate duce la deteriorarea gravă a umidificatorului.



În cazul în care apa pătrunde în orificiul de evacuare al ventilatorului, luați legătura cu un service.

MONTARE FILTRU DEDURIZARE APĂ



Umidificatorul de aer este dotat cu filtrul de dedurizare apă. Inserțiile speciale aflate în filtru previn dezvoltarea de bacterii și reacționează cu calcarul din apă, ceea ce protejează traductorul de ultrasunete de depunerile de calcar.

- 1 Scoateți duza de aburi din recipientul pentru apă.
- 2 Scoateți recipientul pentru apă din suportul umidificatorului, țineți-l de mâner. Întoarceți recipientul pentru apă cu partea dorsală în sus.
- 3 Desfiletați piulița cu supapă, rotiți în direcția opusă mișcării acelor de ceas.



Direcția de desfiletare și înfiletare este marcată pe partea dorsală a piuliței cu supapă.

- 4 Așezați și înfiletați filtrul de dedurizare a apei cu filetul situat pe piulița cu supapă.
- 5 Așezați la loc piulița cu supapă cu filtrul montat de dedurizare a apei pe recipientul pentru apă și rotiți în conformitate cu mișcarea acelor de ceas, până când recipientul pentru apă va fi închis etanș.

i **Direcția de desfiletare și înfiletare este marcată pe partea dorsală a piuliței cu supapă.**

⑥ Întoarceți recipientul cu partea dorsală în sus și montați recipientul pentru apă așezându-l pe suportul umidificatorului. Așezați duza de aburi pe recipientul pentru apă.

i **Filtrul de dedurizare a apei trebuie schimbat după cca. 6 luni de utilizare, pentru a obține cea mai bună rentabilitate de dedurizare a apei.**

CURĂȚAREA FILTRULUI DE INTRARE



Funcția principală a filtrului de intrare este de a proteja elementele interioare ale aparatului de mizeria excesivă.



Înainte de a curăța filtrul de intrare trebuie să vă asigurați că umidificatorul de aer este pornit și că ștecherul cablului de alimentare este scos din priză.

i **Filtrul de intrare trebuie să fie curățat periodic în cazul în care se murdărește puternic.**

- ① Scoateți duza pentru aburi din recipientul pentru apă.
- ② Scoateți recipientul pentru apă din suportul umidificatorului, țineți-l de mâner. Întoarceți recipientul pentru apă cu partea dorsală în sus.
- ③ Goliți suportul umidificatorului de apă (vezi punctul „GOLIRE SUPTUM UMIDIFICATOR”).
- ④ Întoarceți suportul umidificatorului astfel încât partea cu panoul de control să se afle pe suprafața pe care este așezat.
- ⑤ Apăsăți clema de pe capacul filtrului și scoateți filtrul de intrare din suportul umidificatorului de aer.



Clătiți filtrul cu un jet de apă. Aveți în vedere faptul că trebuie să-l uscați înainte de a-l monta din nou.

- ⑥ Introduceți filtrul de intrare în locul ocupat anterior, așezați capacul filtrului și strângeți puternic.
- Întoarceți suportul umidificatorului la poziția naturală. Montați recipientul pentru apă așezându-l pe suportul umidificatorului. Montați duza pentru aburi. Apa începe să se scurgă în suportul umidificatorului.

Descoperire și eliminare defecțiuni

Înainte de a da aparatul la reparat verificați observațiile enumerate mai jos.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Afișajul și indicatoarele de activare nu funcționează, lipsă ceață și suflare.	Aparatul nu este cuplat la priză electrică.	Cuplați ștecherul cablului de alimentare la priză.
	Lipsă alimentare aparat.	Verificați circuitul electric – siguranțe.
Dispozitivul este pornit, lipsă ceață și suflare.	Nivelul apei din recipientul pentru apă a scăzut sub cel necesar.	Umpleți recipientul pentru apă.
	Ați setat un nivel prea scăzut de umiditate.	Verificați circuitul electric – siguranțe.
	Prea multă apă în suportul umidificatorului.	Umpleți recipientul pentru apă.
	Comutatorul flotant s-a blocat.	Scoateți recipientul pentru apă din suport și deblocați comutatorul flotant.
Aparatul emană un miros neplăcut.	În cazul în care nivelul de umiditate din încăpere este mai mare de 85%RH se oprește generarea de aburi, iar pe afișaj apare „H%RH”.	Atunci când nivelul de umiditate din încăpere scade la nivelul de 60%RH dispozitivul va relua generarea de aburi.
	Aparat nou.	Atunci când porniți și folosiți aparatul prima dată, poate apărea un miros specific. Acesta nu reprezintă nici un pericol și nu este semnul defecțiunii aparatului. Mirosul trebuie să dispară după câteva utilizări. Scoateți recipientul pentru apă de pe suportul umidificatorului și lăsați recipientul deschis pentru cel puțin 12 ore.
Umidificatorul nu generează o cantitate suficientă de aburi.	Apa din recipientul pentru apă nu este curată sau nu a fost schimbată mai mult timp.	Spălați recipientul pentru apă și suportul umidificatorului, turnați apă curată.
	Pe transductorul ultrasunet s-a depus piatră.	Curățați transductorul ultrasunet.
	Apa din recipientul pentru apă nu este curată sau nu a fost schimbată mai mult timp.	Spălați recipientul pentru apă și suportul umidificatorului, turnați apă curată.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Sunete ciudate în timpul funcționării.	Rezonanțace rezultă din nivelul scăzut de apă din recipientul pentru apă.	Umpleți recipientul pentru apă.
	Aparatul se află pe o suprafață instabilă.	Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plată.
Aburii apar în jurul duzei.	Distanță între duză și distribuitor.	Înmuiați pentru puțin timp duza în apă, apoi montați pe aparat.

Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic.



Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товаров Zelmer.

Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности и правильной эксплуатации

Следует убедиться в том, что вышеприведенные указания были ясны и понятны.

До начала эксплуатации устройства ознакомьтесь с содержанием всей инструкции по эксплуатации.



Опасность! / Внимание!

Несоблюдение правил грозит травмами

- Не включайте устройство, если его провод питания или корпус заметно повреждены. В этом случае сдайте устройство в сервисный центр.
- Если питающий провод будет поврежден, во избежание травмы он должен быть заменен у производителя или в специализированном сервисном центре или квалифицированным мастером.
- Ремонт устройства может осуществлять только обученный персонал. Неправильно произведенный ремонт может привести к серьезным травмам для пользователя. В случае возникновения неполадок мы рекомендуем обратиться в специализированный сервисный центр.
- Для того чтобы избежать опасности поражения электрическим током, запрещается ставить устройство на окне, погружать устройство, электрическую вилку или питающий провод в воду или распылять их другими жидкостями.
- Во время наполнения и чистки устройство следует отключить от источника питания.
- Не используйте устройство вблизи источника взрывоопасных и легковоспламеняющихся испарений.
- Перед чисткой устройства, переноской его в другое место, монтажом или демонтажем, а также когда устройство не используется, **всегда** вынимайте вилку питающего провода из электрической розетки.
- Не прикасайся к ультразвуковому преобразователю, когда вилка питающего провода включена в электрическую розетку.

- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.
- Используйте устройство на стабильной, сухой и устойчивой к влажности поверхности.
- Не направляйте паровое сопло непосредственно на детей, на стены, мебель и электрические приборы.
- Во время работы устройства не подставляйте руки, лицо и другие части тела к отверстию сопла выхода водяного пара.
- Никогда не включайте устройство, пока оно не будет полностью собрано.
- Не рекомендуется устанавливать увлажнитель под кондиционерами, поскольку это влияет на уровень относительной влажности.



Внимание!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Подключайте устройство только к сети переменного тока 220-240 В.
- Не вынимайте вилку питающего провода из электрической розетки, потянув за провод.
- Не прыгайте питающие провода под коврами и не прикрывайте его ковровыми дорожками.
- Не вставляйте посторонних предметов в выходное отверстие вентилятора, это может привести к повреждению устройства.
- Не используйте устройство во влажных помещениях и вблизи воды.
- Не пользуйтесь увлажнителем воздуха в помещениях, в которых влажность превышает 80%.
- Не применяйте устройства в местах источника жира, таких, как кухня. Настоящее устройство не предназначено для фильтрации масла, находящегося в воздухе.
- Не устанавливайте устройство или его части в близости открытого огня, кухонной плиты или других устройств, излучающих тепло.
- Не включайте устройство, если резервуар для воды пуст.
- Не блокируйте отверстие сопла выхода водяного пара, поскольку это может привести к повреждению устройства.
- Не добавляйте в воду лекарства, эфирные масла и другие химические вещества.
- Используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Температура воды не должна превышать 40°C.

- Не подвергайте устройство непосредственному воздействию солнечных лучей. Не устанавливайте его в местах с высокой температурой, вблизи компьютеров или чувствительной электронной аппаратуры.
- Если из устройства выходит неприятный запах или оно издает странные звуки, выключите его и отсоедините вилку питающего провода из электрической розетки. Действуйте в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе «обнаружение и устранение неисправностей». Если проблема будет повторяться, обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Не погружайте основание увлажнителя в воду и не мойте его проточной водой. Следите, чтобы вода не проникла внутрь устройства, поскольку она может повредить внутренние элементы устройства.
- Не используйте для мытья корпуса агрессивных детергентов в форме эмульсии, молочка, паст и т.п. Они могут, в частности, уничтожить нанесенные информационные символы, такие, как: маркировку, предупредительные знаки и т.п.
- Для чистки ультразвукового преобразователя не используйте металлических и твердых предметов.



Советы

Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Оно не предназначено для коммерческого, промышленного применения, или для использования вне помещений.
- Перед первым использованием поставьте увлажнитель в помещении с комнатной температурой примерно на 30 минут.

Технические характеристики

Технические параметры указаны на корпусе прибора.

Увлажнитель воздуха имеет II класс изоляции, не требует заземления.

Увлажнитель воздуха отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

Строение устройства

A

- 1 Паровое сопло
- 2 Резервуар для воды
- 3 Крышка с клапаном
- 4 Основание увлажнителя
- 5 Поплавковый выключатель
- 6 Ультразвуковой преобразователь
- 7 Соединительный кабель
- 8 Выходное отверстие вентилятора
- 9 Панель управления
- 10 Стержень, открывающий клапан
- 11 Держатель
- 12 Фильтр умягчения воды
- 13 Щеточка
- 14 Крышка входного фильтра
- 15 Входной фильтр

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- A** ЖК-дисплей
- B** Кнопка вкл./выкл. «ON/OFF»
- C** Кнопка «MODES» – выбор режима работы
- D** Кнопка «ION» – включить/отключить ионизацию
- E** Кнопка «AUTO» – включить автоматический режим
- F** Индикация уровня влажности воздуха
- G** Индикация работы функции «сон»

Обслуживание и принцип действия

ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К РАБОТЕ

B



Установите устройство на сухой плоской поверхности, вдали от потенциальных источников тепла (обогревателей, кухонных плит, духовок и т.п.).

- 1 Достаньте сопло водяного пара из резервуара для воды.
- 2 Выньте резервуар для воды из основы увлажнителя, поднимая его вверх при помощи держателя. Переверните резервуар для воды вверх дном.
- 3 Открутите крышку с клапаном, вращая ее против часовой стрелки.



Направление вращения открытия/закрытия обозначено на нижней части крышки с клапаном.

- 4 Установите на крышке с клапаном фильтр смягчения воды (см. п. «МОНТАЖ ФИЛЬТРА СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ»). Наполните резервуар для воды чистой водой. Максимальный объем резервуара для воды составляет 3,6 литра.

i *Используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Температура воды не должна превышать 40°С.*

⑤ Установите крышку с клапаном на резервуар для воды и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока резервуар для воды не будет плотно закрыт.

i *Направление вращения открытия/закрытия обозначено на нижней части крышки с клапаном.*

⑥ Переверните резервуар вниз дном и установите резервуар для воды, устанавливая его на основу увлажнителя. Вода начнет переливаться в основу увлажнителя. Наденьте паровое сопло на резервуар для воды.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Увлажнитель воздуха оснащён панелью управления с ЖК-дисплеем и кнопками для включения прибора и работы с ним. На каждой кнопке находится индикатор работы. Если индикатор загорелся, значит прибор включён.

i *После каждого нажатия кнопки раздаётся звуковой сигнал.*

Кнопка вкл./выкл. «ON/OFF» предназначена для включения прибора. После нажатия кнопки раздаётся «мелодия», увлажнитель воздуха включится в автоматическом режиме работы. Индикаторы работы на кнопках «ON/OFF», «AUTO» и «MODES» загорятся, а на дисплее появится уровень влажности в помещении.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ - прибор оснащён датчиком влажности, который во время работы измеряет уровень влажности в помещении. В зависимости от степени влажности, указанной на дисплее, увлажнитель воздуха выпускает соответствующее количество пара. Если уровень влажности в помещении:

- ниже 60%RH – увлажнитель выпускает большее количество пара,
- между 60-85%RH – количество выпускаемого пара уменьшается, на кнопке «MODES» погаснет один индикатор работы,
- при более 85% RH выпуск пара задерживается, на дисплее появится «Н%RH». Когда уровень влажности в помещении уменьшится до уровня 60% RH, прибор возобновит выпуск пара.

Кнопка «MODES» предназначена для ручного выбора режима работы. После включения прибора, нажатие отдельной кнопки переключит прибор из автоматического на ручной режим работы, одновременно уменьшая количество выпускаемого пара (погаснет индикатор работы на кнопке «AUTO» а также один сегмент индикатора на кнопке «MODES»). Повторное нажатие на кнопку приведёт в действие функцию «сон», уменьшится количество выпускаемого пара (погаснет второй сегмент индикатора на кнопке «MODES», а на дисплее появится знак «☾»).

i *Во время работы функции «сон» невозможно регулировать количество выпускаемого пара. Нажатие любой кнопки (кроме кнопки «ON/OFF») приведёт к выключению функции «сон» и увеличению количества выпускаемого пара.*

Очередное нажатие кнопки «MODES» приведёт к выключению функции «сон» и увеличению количества выпускаемого пара (загорятся оба сегмента индикатора работы на кнопке «MODES»).

Кнопка «ION» предназначена для включения функции ионизации. Увлажнитель воздуха оснащён встроенным генератором, выпускающим отрицательные ионы, которые повышают качество воздуха и благоприятствуют улучшению Вашего здоровья. После нажатия на кнопку «ION», прибор начнёт выпускать отрицательные ионы, загорится индикатор работы на кнопке. Эту функцию можно в любое время выключить, нажав повторно кнопку «ION».

i *Функция ионизации не работает в режиме «сон».*

Кнопка «AUTO» позволяет переключить режим работы с ручного на автоматический путём нажатия кнопки, на кнопке загорится индикатор работы. Чтобы выключить автоматический режим, нажмите кнопку «MODES».

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА



① Подключите вилку сетевого шнура к электросети.

i *ЖК-дисплей и индикации работы на кнопках будут по очереди загораться, информируя о подключении прибора к источнику питания.*

② Нажмите кнопку «ON/OFF». Раздаётся «мелодия», увлажнитель воздуха включится в автоматическом режиме работы. Загорятся индикации работы на кнопках «ON/OFF», «AUTO» и «MODES», а на дисплее появится уровень влажности в помещении.

! *Не включайте прибор, если резервуар воды пустой.*

③ Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку «ON/OFF». ЖК-дисплей и индикации работы на кнопках погаснут.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПАРА

Увлажнитель оснащён функцией автоматического отключения пара, которая включается в следующих случаях:

а) Если во время работы прибора уровень воды упадёт ниже требуемого, аварийный выключатель автоматически остановит работу прибора. Одновременно раздаётся трёхкратный звуковой сигнал, индикации работы на кнопках начнут мигать, напоминая о необходимости наполнения резервуара воды.

i При режиме «сон» на дисплее мигает только знак „☾“.

Если в течение одной минуты резервуар воды не будет наполнен, увлажнитель воздуха автоматически выключится.

i Если во время наполнения резервуара воды прибор автоматически выключился, после установки резервуара воды в основу увлажнителя, нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы заново привести прибор в действие.

b) Удаление резервуара воды или его неправильная установка в основе увлажнителя во время работы прибора приведёт в действие аварийный выключатель, который автоматически остановит работу прибора. Если в течение 15 секунд резервуар воды не будет помещён в основу увлажнителя, раздастся трёхкратный звуковой сигнал, индикации работы на кнопках начнут мигать.

i При режиме «сон» на дисплее мигает только знак „☾“.

После помещения резервуара воды в основу увлажнителя, в течение 3 секунд прибор вернётся к нормальному режиму работы, однако если в течение одной минуты резервуар воды не будет помещён в основу увлажнителя, прибор автоматически отключится.

i Если прибор автоматически отключился, после установки резервуара воды в основу увлажнителя нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы заново привести прибор в действие.

СЛИВ ВОДЫ С ОСНОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ



- 1 Выключите прибор, нажимая кнопку «ON/OFF» и отключите вилку сетевого шнура от электрической сети.
- 2 Удалите резервуар воды из основы увлажнителя, поднимая его вверх за держатель.
- 3 Слейте воду увлажнителя с основания (таким образом, как это показано на снимке).



Выливание воды неправильным образом может привести к попаданию воды в выходное отверстие вентилятора и в результате вызвать серьезное повреждение увлажнителя.



Если вода попадет в выходное отверстие вентилятора, свяжитесь с сервисным пунктом.

Чистка и хранение



i Увлажнитель следует чистить по меньшей мере один раз в неделю.

- 1 Выключите прибор, нажимая кнопку «ON/OFF» и отключите вилку сетевого шнура от электрической сети.
- 2 Удалите резервуар воды из основы увлажнителя, поднимая его вверх за держатель.
- 3 Отвинтите крышку с клапаном, вращая ее против часовой стрелки и вылей находящуюся в резервуаре воду.
- 4 Снимите фильтр смягчения воды (см. п. «МОНТАЖ ФИЛЬТРА СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ»).

● Резервуар для воды наполните горячей водой с добавлением мягкого моющего средства (жидкости для мытья посуды), плотно завинтите крышку с клапаном и несколько раз встряхните резервуар. Слейте воду из резервуара. Повторите эту операцию несколько раз, наполняя резервуар без моющего средства, пока остатки моющего средства не будут полностью удалены.



Обратите внимание на то, чтобы моющее средство (жидкость для мытья посуды) не осталось в резервуаре для воды.

- 5 Очистите увлажнитель от собравшейся воды (см. пункт «ПОРОЖЕНИЕ ОСНОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ»).
- 6 Осторожно вычистите ультразвуковой преобразователь, используя щеточку, входящую в комплект.



Регулярная чистка ограничивает возникновения осадка.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОСАДКА

- Используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Температура воды не должна превышать 40°C.
- По меньшей мере один раз в неделю очищайте резервуар для воды, основание увлажнителя, ультразвуковой преобразователь.
- Перед использованием увлажнителя воздуха всегда наливайте свежую воду в резервуар для воды.
- Если увлажнитель воздуха не будет использоваться длительное время, слейте воду из резервуара и основания увлажнителя, затем промойте все части увлажнителя, протрите насухо.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке.

УДАЛЕНИЕ ОСАДКА ИЗ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА

- 1 Выключите прибор, нажимая кнопку «ON/OFF» и отключите вилку сетевого шнура от электрической сети.
- 2 Влейте в сосуд 50 мл уксуса (6% уксусной кислоты) и 100 мл воды, все перемешайте. Полученный таким образом раствор влейте в основание увлажнителя на 30 минут.

③ Слейте воду с основания увлажнителя (см. пункт «СЛИВ ВОДЫ С ОСНОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ») и удалите осадок при помощи мягкой тряпки.

④ Проймите основание увлажнителя чистой водой и протрите насухо.



Следите, чтобы вода не попала в выходное отверстие вентилятора (на электрические элементы), поскольку это может серьезно повредить увлажнитель.



Если вода попадет в выходное отверстие вентилятора, свяжитесь с сервисным пунктом.

МОНТАЖ ФИЛЬТРА СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ **F**

Увлажнитель воздуха оснащён фильтром смягчения воды. Специальные картриджи, находящиеся в фильтре, предотвращают развитие бактерий, а также вступают в реакцию с кальцием, находящимся в воде, что защищает ультразвуковой конвертер от образования камня.

① Выньте паровое сопло из резервуара для воды.

② Выньте резервуар для воды из основы увлажнителя, поднимая его вверх при помощи держателя. Переверните резервуар вверх дном.

③ Открутите крышку с клапаном, поворачивая её против часовой стрелки.



Направление открытия и закрытия обозначено на нижней части крышки с клапаном.

④ Приложите и накрутите на винт, находящийся на крышке с клапаном, фильтр смягчения воды.

⑤ Оденьте обратно крышку с клапаном и смонтированным фильтром смягчения воды на резервуар воды и поверните её по часовой стрелке, до тех пор, пока резервуар для воды не будет плотно закрыт.



Направление открытия и закрытия обозначено на нижней части крышки с клапаном.

⑥ Переверните резервуар вниз дном и установите его, прикладывая к подставке увлажнителя. Оденьте паровое сопло на резервуар для воды.



Фильтр смягчения воды следует менять по истечении 6 месяцев пользования, чтобы достичь лучших результатов смягчения воды.

ЧИСТКА ВХОДНОГО ФИЛЬТРА **G**

Основная функция входного фильтра – это защита внутренних элементов прибора от чрезмерного загрязнения.



Перед чисткой входного фильтра убедитесь, что увлажнитель воздуха выключен, а вилка сетевого шнура не подключена к электрической сети.



В случае сильного загрязнения входной фильтр необходимо прочистить.

① Выньте паровое сопло из резервуара для воды.

② Выньте резервуар для воды из основы увлажнителя, поднимая его вверх при помощи держателя. Переверните резервуар вверх дном.

③ Слейте воду из основания увлажнителя (см. п. «СЛИВ ВОДЫ С ОСНОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ»).

④ Основу увлажнителя поверните так, чтобы сторона с панелью управления лежала на полу.

⑤ Нажмите на крючок на крышке фильтра и выньте входной фильтр из основы увлажнителя воздуха.



Проймите фильтр под проточной водой. Перед очередной установкой просушите фильтр.

⑥ Установите входной фильтр на прежнее место, наденьте крышку фильтра и крепко на неё нажмите.

Переверните основу увлажнителя в нормальное положение. Поставьте резервуар для воды, устанавливая его на основу увлажнителя. Оденьте паровое сопло на резервуар для воды. Вода будет переливаться в основу увлажнителя.

Экология – Позаботимся о среде

Каждый пользователь может сделать свой вклад в охрану окружающей среды. Это не трудно и не дорого. С этой целью:

Картонную упаковку передайте на макулатуру, мешки из полиэтилена (PE) выкиньте в контейнер для пластика.



Использованный прибор отдайте в соответствующий пункт хранения, потому что опасные элементы, которые находятся в приборе, могут быть угрозой для среды.

Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором!!!

Обнаружение и устранение неисправностей

Прежде чем отдать устройство в ремонт, проверь, посмотрите решение нижеприведенных неисправностей.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ЖК-дисплей и индикации не загораются, нет облачка и наддува.	Устройство не подключено к электрической розетке.	Включите вилку соединительного кабеля в электрическую розетку.
	Отсутствие питания устройства.	Проверьте электрическую цепь – предохранители.
Прибор включён, нет облачка и наддува.	Уровень воды в резервуаре упал ниже требуемого.	Наполните резервуар для воды.
	Установлен низкий уровень увлажнения.	Проверьте электрическую цепь – предохранители.
	Слишком много воды в основании увлажнителя.	Наполните резервуар для воды.
	Поплавковый выключатель заблокирован.	Выньте резервуар для воды из основы и разблокируйте поплавок выключатель.
Из устройства выходит неприятный запах.	Новое устройство.	При первом включении и использовании устройства может иметь место специфический запах. Это не представляет никакой опасности и не свидетельствует о неисправности устройства. Запах должен исчезнуть после многократного использования. Выньте резервуар для воды из основания увлажнителя и оставьте резервуар открытым не менее чем на 12 часов.
	Вода в резервуаре не чистая или не менялась долгое время.	Выньте резервуар для воды из основания увлажнителя и наполните чистой водой.
Увлажнитель не производит достаточное количество пара.	На ультразвуковом преобразователе накопился осадок.	Вычисти ультразвуковой преобразователь.
	Вода в резервуаре не чистая или не менялась долгое время.	Выньте резервуар для воды из основания увлажнителя и наполните чистой водой.
Странные звуки во время работы.	Резонанс, являющийся результатом, низкого уровня воды в резервуаре.	Наполните резервуар для воды.
	Устройство находится на нестабильной поверхности.	Поставьте устройство на стабильной, плоской поверхности.
Пар выходит вокруг сопла.	Зазор между соплом и резервуаре.	Намочите сопло водой, а затем установите его в устройстве.

Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью приведения в соответствие с нормами закона, стандартами, директивами или из конструктивных, коммерческих, эстетических и других соображений.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Препоръки за безопасност и правилно използване

Следва да се уверите, че указанията по-долу бяха разбрани.

Преди да започнете да ползвате устройството, запознайте се със съдържание на цялата инструкция за експлоатация.



Опасност!/Предупреждение!

Опасност от телесни повреди вследствие на неспазването

- Не задвижвайте уреда, ако охранващият кабел или корпусът са повредени по видим начин. Тогава предайте уреда в сървизен пункт.
- Ако охранващия кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя или в специализирано ремонтно предприятие или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Ремонти на уреда може да провежда изключително квалифициран персонал. Неправилно проведен ремонт може да създаде сериозна опасност за потребителя. При появяване на дефекти съветваме да се обърнете към специализиран сървизен пункт.
- За да се избегне риск от токов удар, уредът не може да се поставя на прозореца, щепселът и присъединителният кабел не могат да се потапят във вода или да се напръскват с други течности.
- При пълнене и почистване уредът трябва да се изключи от източника на захранването.
- Не употребявайте уреда близо до взривни и леснозапалими изпарения.
- Преди почистване на уреда, пренасяне на друго място, монтаж или демонтаж и когато уредът не се употребява, **винаги** вадете щепсел на присъединителния кабел от мрежовото гнездо.
- Не се докосвайте до ултразвуков преобразувател, когато щепсел на присъединителния кабел е сложен в гнездото на електрическа мрежа.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както

и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Употребявайте уреда върху стабилна, суха и влагоустойчива повърхност.
- Не насочвайте дюзата с пара директно към деца, стени, мебели и електроуреди.
- При работа на устройството не приближавайте ръцете, лицето или други части на тялото към изхода на дюзата за водна пара.
- Никога не задвижвайте уреда, докато не е напълно монтиран.
- Не се препоръчва овлажнителя да се поставя под кондензиращи устройства, ако това влияе върху степента на относителна влажност.



Внимание!

Опасност от имуществени вреди вследствие на неспазването

- Включвайте уреда единствено към мрежата за променлив ток 220-240 В.
- Не изваждайте щепсела на присъединителния кабел от гнездото на електрическа мрежа с дърпане на кабела.
- Не скривайте присъединителния кабел под килими.
- Не слагайте чужди тела в изхода на вентилатора, това може да предизвика повреда на уреда.
- Не употребявайте уреда във влажни помещения и близо до вода.
- Не употребявайте овлажнителя за въздух в помещението, в които влажността превишава 80%.
- Не употребявайте уреда на места с мазен въздух, като напр. кухня. Настоящият уред не е предназначен за филтриране на намиращото се във въздух масло или мазнина.
- Не поставяйте уреда или части от него близо до открит пламък, котлон или други уреди, генериращи топлина.
- Не задвижвайте уреда, ако резервоарът за вода е празен.
- Не блокирайте изхода на дюзата за водна пара, тъй като това може да доведе до повреда на устройството.
- Не добавяйте в резервоара за вода медикаменти, ефирни масла или други химически вещества.
- Употребявайте изстудена вряла вода или дестилирана вода. Температура на водата не трябва да превишава 40°C.
- Не излагайте уреда на директно въздействие на слънчеви лъчи. Не го поставяйте на местата с висока околна температура, близо до компютъри или чувствително електронно оборудване.

- Ако от уреда се долавя неприятна миризма или уредът емитира странни звуци, изключете го и изключете щепсела на присъединителния кабел от мрежовото гнездо. Постъпвайте съгласно указанията, съдържащи се в раздел «Откриване и отстраняване на дефекти». Ако проблемът се повтаря, обърнете се към специализиран сървизен пункт.
- Не потапяйте основата на овлажнителя във вода и не го мийте под течаща вода. Внимавайте водата да не попадне вътре, тъй като тя може да повреди вътрешни елементи на уреда.
- Не употребявайте за миене на корпуса агресивни миелци средства във форма на емулсия, мляко, пасти и др. Те могат, между другото, да премахнат нанесените информационни графични символи, като: маркировка, предупредителни знаци и др.
- За почистване на ултразвуков преобразувател не използвайте метални или твърди предмети.



Указание

Информация за продукт и указания относно ползването му

- Уредът е предназначен изключително за домашна употреба. Не е предназначен за комерсиална, стопанска употреба или за употреба навън.
- Преди първа употреба оставете навлажнителя в помещението със стайна температура за ок. 30 минути.

Технически данни

Техническите параметри са дадени върху табелката на изделието.

Овлажнителят за въздух е изработен в II клас на изолация – не изисква заземяване.

Овлажнителят на въздуха отговаря на изискванията на съответните норми.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Електрически уред с ниска напрежение (LVD) – 2006/95/ЕС.
 - Електромагнетична съвместимост (EMC) – 2004/108/ЕС.
- Изделието е обозначено със знак СЕ върху табелката.

Строиж на уреда



- 1 Дюза за водна пара
- 2 Резервоар за вода
- 3 Гайка с клапан
- 4 Основа на овлажнителя
- 5 Плавников прекъсвач
- 6 Ултразвуков преобразувател
- 7 Присъединителен кабел
- 8 Изход на вентилатора
- 9 Пулт за управление

- 10 Щифт за отваряне на клапана
- 11 Дръжка
- 12 Филтър за смекчаване на вода
- 13 Четка
- 14 Капак на входния филтър
- 15 Входен филтър

ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- A LCD-дисплей
- B Копче включване/изключване „ON/OFF“
- C Копче „MODES“ – избор на режим на работа
- D Копче „ION“ – включване/изключване на йонизация
- E Копче „AUTO“ – включване на автоматичен режим
- F Показател за нивото на влажност на въздуха
- G Показател за действаща функция за дрямка

Експлоатация и действие

ПРИГОТВЯНЕ НА УРЕДА ЗА РАБОТА



Поставете уреда върху суха и плоска повърхност, далече от потенциални източници на топлина (нагревателни плочи, котлони, фурни и др.).

- 1 Извадете дюзата за водна пара от резервоара за вода.
- 2 Извадете резервоара за вода от основата на овлажнителя, като го вдигате с дръжката нагоре. Обърнете резервоара за вода с дъното нагоре.
- 3 Отвийте гайката с клапан, като я въртите в посока срещу часовниковата стрелка.



Посоката на отвиване и завиване е отбелязана по долната страна на гайката с клапан.

- 4 Монтирайте върху гайката с клапан филтър за смекчаване на вода (виж точка «МОНТАЖ НА ФИЛТЪРА ЗА СМЕКЧАВАНЕ НА ВОДА»). Напълнете резервоара за вода с чиста вода. Максималната вместимост на резервоара за вода е ок. 3,6 литра.



Използвайте изстудена вряла вода или дестилирана вода. Температура на водата не трябва да превишава 40°С.

- 5 Сложете обратно гайката с клапан върху резервоара за вода и я обърнете в посока на часовниковата стрелка, докато резервоарът за вода бъде плътно затворен.



Посоката на отвиване и завиване е отбелязана по долната страна на гайката с клапан.

- 6 Обърнете резервоара с дъното надолу и монтирайте резервоара за вода, като го слагате върху основа на навлажнителя. Водата ще започне да се прелива в основата на овлажнителя. Сложете дюзата за водна пара върху резервоара за вода.

ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



Овлажнителя за въздух е снабден с пулт за управление с LCD-дисплей и копчета, служещи за задвижване и експлоатация на уреда. Всяко копче е снабдено с показател за действие. Осветеният показател информира за действието на уреда и за включен режим на работата.



Всяко натискане на копчето се съпровожда от звук сигнал.

Копчето **включване/изключване „ON/OFF“** служи за задвижване на уреда. След натискането му ще се разнесе «мелодия», овлажнителят за въздух ще се включи в автоматичен режим на работа. Показатели за действие по копчетата „ON/OFF“, „AUTO“ и „MODES“ ще светнат, а върху дисплея ще се появи нивото на влажност в помещението.

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ НА РАБОТА – уредът е снабден със сензор за влажност, който по време на работа измерва нивото на влажност в помещението. В зависимост от показаната стойност овлажнителят за въздух приспособява количеството произвеждана пара. Ако нивото на влажност в помещението е:

- под 60% RH, овлажнителят произвежда по-голямо количество пара,
- между 60 – 85% RH количеството произвеждана пара намалява, по копчето „MODES“ ще угасне един от показателите за действие,
- над 85% RH произвеждане на парата спира, върху дисплея ще се появи „Н% RH“. Когато нивото на влажност в помещението падне до 60% RH, уредът пак ще започне да произвежда пара.

Копчето **„MODES“** служи за ръчен избор на режима на работа. След задвижване на уреда единично натискане на копчето ще предизвика преминаване от автоматичния към ръчния режим на работата, при едновременно намаляване на количеството произвеждана пара (показателят за действие по копчето „AUTO“ и един от сегментите на показателя по копчето „MODES“ ще угаснат). Повторно натискане на копчето ще задвижи функция за дрямка и ще намали количеството произвеждана пара (вторият сегмент на показателя по копчето „MODES“ ще угасне, а върху дисплея ще се появи символ „☾“).



По време на действие на функцията за дрямка няма възможност за регулация на количеството произвеждана пара. Натискане на всяко копче (освен копчето „ON/OFF“) ще предизвика изключване на функцията за дрямка и увеличаване на количеството произвеждана пара.

Поредното натискане на копчето „MODES“ ще изключи функцията за дрямка и ще увеличи количеството произвеждана пара (по копчето „MODES“ ще светнат двата сегмента на показателя за действие).

Копчето **„ION“** служи за задвижване на функцията за йонизация. Овлажнителят за въздуха има вграден генератор, произвеждащ отрицателни йони, които подобряват

качеството на въздух и способствуват за подобряване на Вашето здраве. След натискане на копчето „ION“ уредът ще започне да произвежда отрицателни йони, показателят за действие на копчето ще светне. Функцията може всеки момент да се изключи с повторно натискане на копчето „ION“.



Функцията за йонизация не работи в режима на дрямка.

Копчето **„AUTO“** позволява режим на работата да се превключи от ръчния към автоматичния режим, след натискане на копчето показателят за действие на копчето ще светне. За да изключите автоматичния режим, натиснете копчето „MODES“.



ЗАДВИЖВАНЕ НА УРЕДА

1 Включете щепсела на присъединителния кабел към гнездото на електрическа мрежа.



Дисплеят и показателите за действие по копчетата ще светват последователно, като информират за подключване на уреда към захранването.

2 Натиснете копчето „ON/OFF“. Ще се разнесе «мелодия», овлажнителят за въздух ще се задвижи в автоматичен режим на работа. Показателите за действие на копчетата „ON/OFF“, „AUTO“ и „MODES“ ще светнат, а върху дисплея ще се появи нивото на влажност в помещението.



Не включвайте уреда, ако резервоарът за вода е празен.

3 За да изключите уреда, натиснете копчето „ON/OFF“. Дисплеят и показателите за действие на копчетата ще угаснат.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПАРА

Овлажнителят има функция за автоматично изключване на пара, която се задвижва в следните случаи:

а) Ако по време на работата на уреда нивото на вода ще падне под изискуемото, предпазният изключвател автоматично спира действието на уреда. Едновременно ще се раздаде трикратен звук сигнал, показателите за действие на копчетата ще започнат да мигат, като напомнят за необходимост от напълване на резервоара за вода.




В режима на дрямка мига само символът „☾“ по LCD-дисплея.

Ако в рамките на една минута резервоарът за вода не се напълни, овлажнителят за въздух автоматично се изключва.



Ако по време на напълване на резервоара за вода уредът автоматично се е изключил, след монтиране на резервоара за вода върху основата на овлажнителя натиснете копчето „ON/OFF“, за да задвижите уреда повторно.

- b) Изваждане на резервоара за вода по време на работа на уреда или неправилно монтиране на резервоара върху основата на овлажнителя ще предизвика задвижване на предпазния изключвател, който автоматично спира действие на уреда. Ако в рамките на 15 секунди резервоарът за вода няма да бъде поместен върху основата на овлажнителя, ще се раздаде трикратен звуков сигнал, показателите за действие на копчетата ще започнат да мигат.

i В режима на дрямка мига само символът „“ по LCD-дисплея.

След поместване на резервоара за вода върху основата на навлажнителя уредът ще се завърне към нормален режим на работа в рамките на 3 секунди. Обаче ако в рамките на една минута резервоарът за вода няма да бъде поместен върху основата на овлажнителя, уредът автоматично ще се изключи.

i Ако уредът автоматично се е изключил, след монтиране на резервоара за вода върху основата на овлажнителя натиснете копчето „ON/OFF“, за да задвижите уреда повторно.

ОПРАЗВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ОВЛАЖНИТЕЛЯ



- 1 Изключете уреда, като натиснете копчето „ON/OFF“, и изключете щепсела на присъединителния кабел от гнездото на електрическа мрежа.
- 2 Извадете резервоара за вода от основата на овлажнителя, като го вдигате с дръжката нагоре.
- 3 Опрзнетете основата на овлажнителя от натрупаната вода (по начина, посочен върху снимката).



Изливане на вода по неправилен начин може да доведе до попадане на вода в изход на вентилатора и в резултат да причини сериозна повреда на овлажнителя.



Ако водата попадне в изход на вентилатора, свържете се със сървизен пункт.

Почистване и поддържане



i Овлажнителят трябва да се почиства най-малко веднъж седмично.

- 1 Преди почистването изключете уреда, като натиснете копчето „ON/OFF“, и изключете щепсела на присъединителния кабел от гнездото на електрическа мрежа.
- 2 Извадете резервоара за вода от основата на овлажнителя, като го вдигате с дръжката нагоре. Обърнете резервоара за вода с дъното нагоре.
- 3 Отвийте гайката с клапан, като я въртите в посока срещу часовниковата стрелка, и излейте водата, намираща се в резервоара.

- 4 Демонтирайте филтъра за смекчаване на вода (виж точка «МОНТАЖ НА ФИЛТЪРА ЗА СМЕКЧАВАНЕ НА ВОДА»).

- Напълнете резервоара за вода с гореща вода с добавка на меко миешо средство (за миене на съдове), плътно притегнете гайката с клапан и разтърсете резервоара няколко пъти. Опрзнетете резервоара от вода. Повторете операцията няколко пъти, като вливате в резервоара вода без миешо средство, до пълно отстраняване на остатъци от миешото средство.



Обърнете внимание да не оставите миешото средство в резервоара за вода.

- 5 Опрзнетете основата на овлажнителя от натрупаната вода (виж точка «ОПРАЗВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ОВЛАЖНИТЕЛЯ»).

- 6 Леко почиствайте ултразвуковия преобразувател, като употребявате приложената към комплекта четка.



Редовно почистване ограничава утаяване на котлен камък.

ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА УТАЯВАНЕ НА КАМЪК

- Използвайте изстудена вряла вода или дестилирана вода. Температура на водата не трябва да превишава 40°C.
- Най-малко веднъж в седмицата почиствайте резервоара за вода, основата на овлажнителя, ултразвуковия преобразувател.
- Преди да употребите овлажнителя за въздух, винаги наливайте прясна вода в резервоара за вода.
- Ако не употребявате овлажнителя в течение на продължително време, опрзнетете резервоара за вода и основата на овлажнителя, след това измийте всички части на овлажнителя, избършете ги и изсушете.
- Най-добре е уредът да се съхранява в оригинална опаковка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КАМЪК ОТ ОВЛАЖНИТЕЛЯ ЗА ВЪЗДУХ

- 1 Изключете уреда, като натиснете копчето „ON/OFF“, и изключете щепсела на присъединителния кабел от гнездото на електрическа мрежа.
- 2 Влейте в съд 50 мл оцет (6% оцетна киселина) и 100 мл вода, разбъркайте всичко. Така получения разтвор влейте в основата на овлажнителя за 30 минути.
- 3 Опрзнетете основата на овлажнителя (виж точка «ОПРАЗВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ОВЛАЖНИТЕЛЯ») и отстранете камъка с помощта на мека кърпичка.
- 4 Изплакнете основата на овлажнителя с чиста вода и изсушете с попиваща кърпичка.



Внимавайте водата да не попадне в изход на вентилатора (електрически елементи), тъй като това може да причини сериозна повреда на овлажнителя.



Ако водата попадне в изход на вентилатора, свържете се със сървизен пункт.

МОНТАЖ НА ФИЛТЪРА ЗА ОМЕКОТЯВАНЕ НА ВОДА **F**

Овлажнителя за въздух е снабден с филтър за омокотяване на вода. Специалните елементи, намиращи се във филтъра, предотвратяват развитие на бактерии, а също така реагират с намиращ се във водата калций, което защитава ултразвуковия преобразувател от утаяване на камък.

- ① Извадете дюзата за водна пара от резервоара за вода.
- ② Извадете резервоара за вода от основата на овлажнителя, като го вдигате с дръжката нагоре. Обърнете резервоара за вода с дъното нагоре.
- ③ Отвийте гайката с клапан, като я въртите в посока срещу часовниковата стрелка.



Посоката на отвиване и завиване е отбелязана по долната страна на гайката с клапан.

- ④ Сложете и затегнете филтъра за смекчаване на вода върху резбата, намираща се по гайката с клапан.
- ⑤ Сложете обратно гайката с клапан с монтиран филтър за смекчаване на вода върху резервоара за вода и я обърнете в посока на часовниковата стрелка, докато резервоарът за вода бъде плътно затворен.



Посоката на отвиване и завиване е отбелязана по долната страна на гайката с клапан.

- ⑥ Обърнете резервоара с дъното надолу и монтирайте резервоара за вода, като го слагате върху основата на овлажнителя. Сложете дюзата за водна пара върху резервоара за вода.



Филтър за омокотяване на вода трябва да бъде сменен след ок. 6 месеца употреба, за да достигнете възможно най-голяма производителност при омокотяване на водата.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДНИЯ ФИЛТЪР **G**

Основната функция на входния филтър е защита на вътрешните елементи на уреда от излишно замърсяване.



Преди почистване на входния филтър уверете се, че овлажнителя за въздух е изключен и щепселът на присъединителния кабел е изваден от мрежовото гнездо.



Входният филтър трябва да бъде периодично почистван в случай на силно замърсяване.

- ① Извадете дюзата за водна пара от резервоара за вода.
- ② Извадете резервоара за вода от основата на овлажнителя, като го вдигате с дръжката нагоре. Обърнете резервоара за вода с дъното нагоре.
- ③ Опръзнете основата на овлажнителя от натрупаната вода (виж точка «ОПРАЗВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ОВЛАЖНИТЕЛЯ»).
- ④ Обърнете основата на овлажнителя така, че страната с пулт за управление да лежи върху основата.
- ⑤ Натиснете куката в капака на филтъра и извадете входния филтър от основата на овлажнителя на въздух.



Изплакнете филтъра под течаща вода. Преди повторен монтаж помнете да го изсушите.

- ⑥ Сложете входния филтър на предварително заеманото място, сложете капака на филтъра и яко го притиснете.

Обърнете основата на овлажнителя в естествено положение. Монтирайте резервоара за вода, като го слагате върху основата на овлажнителя. Сложете дюзата за водна пара върху резервоара за вода. Водата ще започне да се прелива в основата на овлажнителя.

Екология – Грижа за околната среда

Всеки ползвател може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно, нито скъпо. За да го постигнете: изхвърлете картонената опаковка в контейнер за рециклиране на хартиени отпадъци; полиетиленовите пликове изхвърлете в контейнер за пластмаса.



Когато стане непригоден, занесете уреда в подходящ център за унищожаване, защото съдържа опасни елементи, които могат да навредят на околната среда.

Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!

Откриване и отстраняване на дефекти

Преди да предадете уреда за ремонт, проверете долупосочените бележки.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Дисплеят и показателите за действие не работят, няма мъгла и надухване.	Уредът не е включен към гнездото на електрическа мрежа.	Включете щепсела на присъединителния кабел към гнездото на електрическа мрежа.
	Няма захранване на уреда.	Проверете електрическа верига – предпазители.
Уредът е включен, няма мъгла и надухване.	Нивото на вода в резервоара е паднало под изискуемото ниво.	Напълнете резервоара за вода.
	Поставено е много ниско ниво на овлажняване.	Проверете електрическа верига – предпазители.
	Много вода в основата на овлажнителя.	Напълнете резервоара за вода.
	Поплаваковият изключвател се е блокирал.	Извадете резервоара за вода от основата и деблокирайте поплаваковия изключвател.
	Ако нивото на влажност в помещението е по-високо от 85 % RH, произвеждане на пара ще спре, върху дисплея ще се появи „Н%RH“.	Когато нивото на влажност в помещението падне до 60% RH, уредът ще започне отново да произвежда пара.
От уреда се усеща неприятна миризма.	Уредът е нов.	При първо включване и употреба на уреда може да се появи специфична миризма. Това не съставя никаква опасност и не свидетелства за неизправност на уреда. Миризмата следва да изчезне след няколкократна употреба. Извадете резервоара за вода от основата на овлажнителя и оставете резервоара открит най-малко за 12 часа.
	Водата в резервоара за вода не е чиста или не е сменявана по-дълго време.	Измийте резервоара за вода и основата на овлажнителя, налейте чиста вода.
Овлажнителят не произвежда достатъчно количество пара.	По ултразвуковия преобразувател се е образувал камък.	Изчистете ултразвуковия преобразувател.
	Водата в резервоара за вода не е чиста или не е сменявана по-дълго време.	Измийте резервоара за вода и основата на овлажнителя, налейте чиста вода.
Странни звуци по време на работа.	Резонанс в резултат на ниско ниво на водата в резервоара.	Напълнете резервоара за вода.
	Уредът се намира върху нестабилна повърхност.	Поставете уреда върху стабилна, плоска повърхност.
Около дюзата се добива мъгла.	Пролука между дюзата и резервоара.	Потопете дюзата за малко във вода, след това я монтирайте в уреда.

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарами Zelmer.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmer. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб при необхідності скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки щодо техніки безпеки та належної експлуатації

Необхідно переконатися в тому, що нижченаведені вказівки правильно зрозумілі.

Перед початком експлуатації пристрою ознайомтеся зі змістом всієї Інструкції з експлуатації.



Небезпека! / Попередження! Недотримання загрожує травмами

- Не запускайте прилад у випадках, якщо шнур живлення або корпус помітно пошкоджені. У разі пошкодження здайте прилад у сервісний пункт.
- Якщо вбудований шнур живлення пошкодиться, тоді його необхідно замінити у виробника або в спеціалізованому ремонтному пункті або ж у кваліфікованого працівника задля уникнення загрози ураження.
- Ремонт приладу може проводитися виключно спеціально підготовленими працівниками. Неправильно проведені ремонтні роботи можуть призвести до того, що прилад загрожуватиме користувачеві. У випадку виникнення дефектів ми радимо Вам звернутися до спеціалізованого сервісного пункту.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом забороняється розташовувати прилад на підвіконнику, поміщати прилад, вилку або з'єднувальний шнур під воду або ж у інші рідини.
- Під час набирання води у прилад та чистки необхідно від'єднати його від джерела живлення.
- Не використовуйте прилад поблизу вихибонебезпечних та горючих парів.
- Перед чисткою приладу, перенесенням у інше місце, встановленням або демонтажем, а також, коли прилад не використовується, завжди відключайте вилку від гнізда електромережі.
- Не торкайтесь ультразвукового перетворювача, якщо вилка з'єднувального шнура знаходиться у гнізді електромережі.
- Не дозволяйте користуватися приладом особам (у т.ч. дітям) з обмеженими фізичними, чуттєвими

або інтелектуальними здібностями, які не мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ведеться особами відповідальними за їхню безпеку.

- Не допускайте, щоб діти грали з приладом.
- Розташовуйте прилад на стійкій сухій та вологостійкій поверхні.
- Не спрямовуйте сопло з парю на дітей, стіни, меблі та електроприлади.
- Під час роботи приладу не наближайте рук, лиця та інших частин тіла до сопла водяної пари.
- Ніколи не запускайте прилад, доки всі його складові частини не будуть зібрані.
- Не рекомендується встановлювати зволожувач під кондиціонером, оскільки це впливає на рівень відносної вологості.



Увага!

Недотримання загрожує пошкодженням майна

- Підключайте прилад тільки до мережі змінного струму 220-240 В.
- Не витягуйте вилку з'єднувального шнура з гнізда електромережі тримаючи за шнур.
- Не ховайте з'єднувальний шнур під килимами, а також не накривайте доріжками.
- Не вставляйте сторонні предмети у вихідний отвір вентилятора, оскільки такі дії можуть спричинити пошкодження приладу.
- Не використовуйте прилад у вологих приміщеннях та поблизу води.
- Не використовуйте зволожувача повітря у приміщеннях, де відносна вологість повітря перевищує 80%.
- Не використовуйте прилад у приміщеннях із високим накопиченням жирів, а саме: кухня тощо. Цей прилад не пристосовано до фільтрування масла або жиру, які знаходяться в повітрі.
- Не ставте прилад та його елементи поблизу відкритого вогню, газової плити або інших побутових електронагревальних приладів.
- Не вмикайте прилад, якщо резервуар для води порожній.
- Не затикайте вихідний отвір сопла водяної пари, оскільки такі дії можуть спричинити пошкодження приладу.
- Не додавайте у резервуар для води ліки, ефірні масла, а також інші хімічні засоби.
- Вживайте охолоджену кип'ячену або дистильовану воду. Температура води не повинна перевищувати 40°C.
- Захищайте прилад від прямих сонячних променів. Не розташовуйте прилад у місцях з підвищеною температурою повітря, поблизу комп'ютера або чутливого електронного обладнання.

- Якщо прилад генерує неприємний запах або дивні звуки, тоді вимкніть його та від'єднайте вилку з'єднувального шнура від гнізда електромережі. Притримуйтеся вказівок, які наведено у розділі „Виявлення та вирішення дефектів”. Якщо проблеми повторюватимуться, ми радимо Вам звернутися до спеціалізованого сервісного пункту.
- Не поміщати зволожувач під воду, а також не мити прилад під проточною водою. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила всередину приладу, оскільки волога може пошкодити його внутрішні елементи.
- Для миття корпусу не вживайте їдких миючих засобів у вигляді емульсій, молочка тощо. Ці засоби можуть видалити нанесені інформаційні графічні символи, а саме: маркування, попереджувальні символи тощо.
- Для чистки ультразвукового перетворювача не вживайте металевих та твердих предметів.



Вказівка

Інформація про продукт та вказівки щодо користування

- Прилад призначений тільки для домашнього використання. Прилад не призначений для комерційного та господарського використання або використання зовні приміщенні.
- Перед першим запуском залиште зволожувач на приблизно 30 хв. у приміщенні з кімнатною температурою.

Технічні дані

Технічні параметри вказані на щитку продукту.

Зволожувач повітря виготовлений за II класом ізоляції, не вимагає заземлення.

Зволожувач повітря виконує вимоги діючих стандартів.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

Будова приладу



- 1 Сопло водяної пари
- 2 Резервуар для води
- 3 Ковпачок з клапаном
- 4 Лоток зволожувача
- 5 Поплавцевий вимикач
- 6 Ультразвуковий перетворювач
- 7 З'єднувальний шнур
- 8 Вихідний отвір вентилятора
- 9 Панель керування
- 10 Шпindel' відкриття клапана

- 11 Ручка
- 12 Фільтр для пом'якшення води
- 13 Щіточка
- 14 Кришка вхідного фільтра
- 15 Вхідний фільтр

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

- A Дисплей LCD
- B Кнопка ввімкн./вимкн. „ON/OFF”
- C Кнопка „MODES” – вибір режиму роботи
- D Кнопка „ION” – ввімкнення/вимкнення іонізації
- E Кнопка „AUTO” – ввімкнення автоматичного режиму
- F Індикатор рівня вологості повітря
- G Індикатор ввімкненої функції очікування

Обслуговування та робота

ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЗАПУСКУ



Встановити прилад на сухій та плоскій поверхні, здаля від потенційних джерел тепла (електроплит, газових плит, духовок тощо).

- 1 Витягнути сопло водяної пари із резервуара для води.
- 2 Вийняти резервуар для води з лотка зволожувача шляхом підйому резервуара вгору за допомогою ручки. Перевернути резервуар для води догори дном.
- 3 Відкрутити ковпачок з клапаном, відкручуючи його проти годинникової стрілки.



Напрямок відкручування та закручування знаходиться під нижньою частиною ковпачка з клапаном.

- 4 Встановити на ковпачку з клапаном фільтр для пом'якшення води (див. пункт „МОНТАЖ ФІЛЬТРА ДЛЯ ПОМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ”). Наберіть у резервуар для води чисту воду. Максимальний об'єм резервуара для води розраховано на приблизно. 3,6 літра.



Вживайте охоложену кип'ячену або дистильовану воду. Температура води не повинна перевищувати 40°C.

- 5 Встановити ковпачок з клапаном назад на резервуар для води та закручіть його за годинниковою стрілкою до тих пір, доки резервуар для води не буде щільно замкненим.



Напрямок відкручування та закручування знаходиться під нижньою частиною ковпачка з клапаном.

- 6 Переверніть резервуар для води догори дном та встановіть його у лотку зволожувача. Вода почне переливатися у лоток зволожувача. Встановіть сопло водяної пари на резервуар для води.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



Зволожувач повітря оснащений панеллю керування з дисплеєм LCD та кнопками для запуску приладу та його експлуатації. Кожна кнопка оснащена індикатором роботи. Індикатор з підсвічуванням вказує на роботу приладу та ввімкнений режим роботи.




Кожне натискання на кнопку супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка **ввімкн./вимкн. „ON/OFF”** дозволяє запустити прилад. Після натиснення на цю кнопку ввімкнеться мелодія, а зволожувач повітря почне роботу у автоматичному режимі. Індикатор роботи на кнопках „ON/OFF”, „AUTO” та „MODES” світлитимуться, а на дисплеї відобразиться рівень вологості повітря у приміщенні.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ – прилад оснащено датчик вологості, який під час роботи приладу вимірює рівень вологості повітря у приміщенні. Зволожувач повітря в залежності від рівня вологості, який відображається на дисплеї, генерує відповідний об'єм пари. Якщо рівень вологості у приміщенні складає:

- менше, ніж 60%RH, тоді зволожувач генерує більший об'єм пари,
- між 60% та 85%RH, відбувається зменшення об'єму пари, на кнопці „MODES” згасне один індикатор роботи, вище, ніж 85%RH, генерування пари затримується, а на дисплеї відображається „Н%RH”. Якщо рівень вологості повітря у приміщенні впаде до 60%RH, то прилад знову розпочне генерування пари.

Кнопка **„MODES”** дозволяє вручну вибрати режим роботи. Після запуску приладу одиночне натиснення на кнопку призведе до переходу з автоматичного режиму роботи у ручний та водночас зменшить генерування пари (згасне індикатор роботи на кнопці „AUTO” а також один із сегментів індикатора на кнопці „MODES”). Повторне натиснення кнопки вмикає функцію очікування та зменшує генерування пари (згасне другий сегмент показника на кнопці „MODES”, а на дисплеї з'явиться такий символ – ).



В моменті, коли функцію очікування ввімкнено, немає можливості регулювання рівня генерування пари. Натиснення будь-якої кнопки (крім кнопки „ON/OFF”) вимкне функцію очікування та збільшить генерування пари.

Повторне натиснення кнопки „MODES” вимкне функцію очікування та збільшить генерування пари (обидва сегменти індикатора роботи кнопки „MODES” загоряться).

Кнопка **„ION”** дозволяє ввімкнути функцію іонізації.

Зволожувач повітря оснащений вмонтованим генератором генерування від'ємних іонів, які покращують якість повітря та сприяють покращенню Вашого здоров'я. Після натиснення на кнопку „ION” прилад генеруватиме від'ємні іони, індикатор роботи на кнопці загориться. У будь-який момент Ви можете вимкнути функцію шляхом повторного натиснення кнопки „ION”.



Функція іонізації не діє у режимі очікування.

Кнопка **„AUTO”** дозволяє перемикає режим роботи з ручного на автоматичний, після натиснення на кнопку, індикатор роботи на кнопці загориться. Щоб вимкнути автоматичний режим необхідно натиснути на кнопку „MODES”.

ЗАПУСК ПРИЛАДУ



① Підключіть вилку з'єднувального шнура до гнізда електромережі.



Дисплей та індикатори роботи на кнопках по черзі загорятимуться, інформуючи про підключення приладу до живлення.

② Натисніть на кнопку „ON/OFF”. Після натиснення на цю кнопку ввімкнеться мелодія, а зволожувач повітря почне роботу у автоматичному режимі. Індикатори роботи на кнопках „ON/OFF”, „AUTO” та „MODES” світлитимуться, а на дисплеї відобразиться рівень вологості повітря у приміщенні.



Не вмикайте прилад, якщо резервуар для води порожній.


③ Щоб вимкнути прилад натисніть на кнопку „ON/OFF”. Дисплей та індикатори роботи на кнопках згаснуть.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ ПАРИ

Зволожувач обладнаний функцією автоматичного вимикання пари, яка запускається у наступних випадках:

а) Якщо під час роботи приладу рівень води впаде нижче допустимого, тоді запобіжний вимикач автоматично затримує роботу приладу і запобігає перегріванню. Водночас пролунає потрібний звуковий сигнал, індикатори роботи на кнопках почнуть мерехтіти, нагадуючи про необхідність наповнення резервуара для води.



У режимі очікування мигає тільки символ  на дисплеї LCD.



Якщо протягом однієї хвилини у резервуар для води не буде набрано води, то зволожувач повітря самостійно вимкнеться.




Якщо під час набирання води у резервуар для води прилад автоматично вимкнеться, тоді після встановлення резервуара для води у лотку зволожувача натисніть на кнопку „ON/OFF”, щоб знову ввімкнути прилад.

б) Під час роботи приладу витягнення резервуара для води або неправильне встановлення у лотку зволожувача призведе до запуску запобіжного вимикача, який автоматично затримує роботу приладу. Якщо протягом 15 секунд резервуар для води не буде вста-

новлено у лотку зволожувача, тоді пролунає потрійний звуковий сигнал, індикатори роботи на кнопках почнуть мерехтіти.


 У режимі очікування мигас тільки символ „” на дисплеї LCD.

Після розташування резервуара для води у лотку зволожувача, прилад впродовж 3 секунд повернеться у нормальний режим роботи. Однак, якщо протягом однієї хвилини резервуар для води не буде встановлено у лотку зволожувача, тоді прилад самостійно вимкнеться.

 Якщо прилад самостійно не вимкнеться, тоді після встановлення резервуара для води у лотку зволожувача натисніть на кнопку „ON/OFF”, щоб знову ввімкнути прилад.


ПРИБИРАННЯ ЗАЛИШКІВ ВОДИ З ЛОТКА ЗВОЛОЖУВАЧА

- 1) Вимкнути прилад шляхом натиснення кнопки „ON/OFF” та витягнути вилку з'єднувального шнура з гнізда електромережі.
- 2) Вийняти резервуар для води з лотка зволожувача шляхом підйому резервуара вгору за допомогою ручки.
- 3) Очистити лоток зволожувача від залишків води (таким чином як зображено на фото).

 **Неправильне виливання води може призвести до потраплення води у вихідний отвір вентилятора та серйозно пошкодити зволожувач.**


 **Якщо вода потрапить у вихідний отвір вентилятора – зверніться до сервісної служби.**

Чистка та догляд

 Зволожувач необхідно чистити **принаймні раз на тиждень.**

- 1) Перед чисткою вимкнути прилад шляхом натиснення кнопки „ON/OFF” та витягнути вилку з'єднувального шнура з гнізда електромережі.
- 2) Вийняти резервуар для води з лотка зволожувача шляхом підйому резервуара вгору за допомогою ручки. Перевернути резервуар для води догори дном.
- 3) Відкрутити ковпачок з клапаном, відкручуючи його проти годинникової стрілки та вилити воду, що знаходиться в резервуарі.
- 4) Змініть фільтр для пом'якшення води (див. пункт „МОНТАЖ ФІЛЬТРА ДЛЯ ПОМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ”).
 - Наберіть у резервуар для води гарячу воду та додайте лагідний миючий засіб (рідина для миття посуду), щільно закрутіть ковпачок з клапаном та

декілька разів збовтайте резервуар. Вилийте воду з резервуара. Декілька разів набирайте чисту воду у резервуар, щоб повністю виполоскати залишки миючого засобу.

 **Зверніть особливу увагу на те, щоб миючий засіб (рідина для миття посуду) не залишився у резервуарі для води.**

- 5) Вилийте залишки води з лотка зволожувача (див. пункт „ПРИБИРАННЯ ЗАЛИШКІВ ВОДИ З ЛОТКА ЗВОЛОЖУВАЧА”).
- 6) Обережно виконуйте чистку ультразвукового перетворювача за допомогою щітки, яка входить у комплект.


 **Регулярна чистка допомагає запобігти появі нальоту.**

ЗАПОБІГАННЯ ПОЯВИ НАЛЬОТУ

- Миючих кип'ячену або дистильовану воду. Температура води не повинна перевищувати 40°C.
- Принаймні раз на тиждень виконуйте чистку резервуара для води, лотка зволожувача та ультразвукового перетворювача.
- Перед запуском зволожувача повітря завжди набирайте у резервуар для води свіжу воду.
- Якщо Ви не використовуватимете зволожувач впродовж довшого проміжку часу, тоді вилийте воду із резервуара для води та лотка зволожувача, а потім промийте всі частини зволожувача, обережно протріть та осушіть.
- Прилад краще всього зберігати в заводській упаковці.

УСУВАННЯ НАЛЬОТУ ЗІ ЗВОЛОЖУВАЧА ПОВІТРЯ

- 1) Вимкніть прилад за допомогою кнопки „ON/OFF” та відключіть вилку з'єднувального шнура від гнізда електромережі.
- 2) Наберіть у будь-який посуд 50 мл оцту (6% оцтової кислоти) та 100 мл води, а потім розмішайте. Отриманий таким чином розчин залийте у лоток зволожувача на 30 хвилин.
- 3) Вилийте розчин із лотка зволожувача (див. пункт „ПРИБИРАННЯ ЗАЛИШКІВ ВОДИ З ЛОТКА ЗВОЛОЖУВАЧА”) та видаліть камінь за допомогою м'якої тканини.
- 4) Обполосніть лоток зволожувача чистою водою та осушіть тканиною з високим поглинаючим показником.

 **Зверніть особливу увагу на те, щоб вода не потрапила у вихідний отвір вентилятора (електричних елементів), оскільки потраплення води може серйозно пошкодити зволожувач.**

 **Якщо вода потрапить у вихідний отвір вентилятора – зверніться до сервісної служби.**

МОНТАЖ ФІЛЬТРА ДЛЯ ПОМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ **F**

Зволожувач повітря оснащено фільтром для пом'якшення води. Спеціальні вкладні, що розташовані у фільтрі запобігають розвитку бактерій, а також входять в реакцію з кальцієм, що знаходиться у воді, що захищає ультразвуковий перетворювач від нальоту.

- 1) Витягнути сопло водяної пари із резервуара для води.
- 2) Вийняти резервуар для води з лотка зволожувача шляхом підйому резервуара вгору за допомогою ручки. Перевернути резервуар для води догори дном.
- 3) Відкрутити ковпачок з клапаном, відкручуючи його проти годинникової стрілки.

i **Напрямок відкручування та закручування знаходиться під нижньою частиною ковпачка з клапаном.**

- 4) Встановіть та накрутіть фільтр для пом'якшення води на різь, що розташована на ковпачку з клапаном.
- 5) Встановіть ковпачок з клапаном та встановленим фільтром для пом'якшення води назад на резервуар для води та закручіть його за годинниковою стрілкою до тих пір, доки резервуар для води не буде щільно замкненим.

i **Напрямок відкручування та закручування знаходиться під нижньою частиною ковпачка з клапаном.**

- 6) Переверніть резервуар для води догори дном та встановіть його у лотку зволожувача. Встановіть сопло водяної пари на резервуар для води.

i **Заміну фільтра для пом'якшення води необхідно проводити приблизно що 6 місяців, щоб пом'якшення води було оптимально ефективним.**

ЧИСТКА ВХІДНОГО ФІЛЬТРА **G**

Основною функцією вхідного фільтра є захист внутрішніх елементів приладу від надмірного забруднення.

⚠ **Перед тим як розпочати чистку вхідного фільтра переконайтесь у тому, що зволожувач повітря вимкнений та вилка з'єднувального шнура не знаходиться у гнізді електромережі.**

i **У випадку сильного забруднення вхідний фільтр необхідно періодично чистити.**

- 1) Витягнути сопло водяної пари із резервуара для води.
- 2) Вийняти резервуар для води з лотка зволожувача шляхом підйому резервуара вгору за допомогою ручки. Перевернути резервуар для води догори дном.

- 3) Очистити лоток зволожувача від залишків води (див. пункт „ПРИБИРАННЯ ЗАЛИШКІВ ВОДИ З ЛОТКА ЗВОЛОЖУВАЧА”).

- 4) Лоток зволожувача переверніть таким чином, щоб сторона з панеллю керування була спрямована до підлоги.

- 5) Натисніть на зачеп на кришці фільтра та витягніть вхідний фільтр з лотка зволожувача повітря.

i **Прополощіть фільтр під проточною водою. Перед тим як встановити фільтр на своє місце, пам'ятайте, що необхідно його просушити.**

- 6) Встановіть вхідний фільтр на своє місце, зверху розташуйте кришку фільтра та міцно її притисніть.

Переверніть лоток зволожувача у правильне положення. Встановіть резервуар для води у лотку зволожувача. Встановіть сопло водяної пари на резервуар для води. Вода почне переливатися у лоток зволожувача.

Екологія – Давайте дбати про навколишнє середовище

Кожна людина може зробити свій внесок у справу охорони природи. Це зовсім не складно і не потребує витрат. Для цього слід: здати картонну упаковку у пункт прийому макулатури, а поліетиленові пакети викинути у контейнер для пластмаси.



Зношений пристрій слід віддати у відповідний пункт прийому, адже його конструктивні елементи можуть бути небезпечними для навколишнього середовища.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині тарнспорного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Виявлення та вирішення дефектів

Перед тим як здати прилад у ремонт перевірте наведені нижче примітки.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМИ
Дисплей та індикатор не працюють, відсутній й туман та потік повітря.	Прилад не підключено до гнізда електромережі.	Підключіть вилку з'єднувального шнура до гнізда електромережі.
	Відсутнє живлення приладу.	Перевірте електричний ланцюг – запобіжники.
Прилад вимкнений, відсутній туман та потік повітря.	Рівень води у резервуарі для води впаде нижче допустимого рівня.	Наберіть воду у резервуар для води.
	Встановлено занадто низький рівень зволоження.	Перевірте електричний ланцюг – запобіжники.
	Занадто багато води у лотку зволожувача.	Наберіть воду у резервуар для води.
	Поплавець вимикач застопорився.	Вийміть резервуар для води із лотка зволожувача та змініть стопор з поплавцевого вимикача.
	Якщо рівень вологості у приміщенні перевищуватиме 85%RH, генерування пари затримується, а на дисплеї відображається „Н%RH“.	Якщо рівень вологості повітря у приміщенні впаде до 60%RH, то прилад знову розпочне генерування пари.
Прилад генерує неприємний запах.	Новий прилад.	Під час першого ввімкнення та запуску прилад може генерувати специфічний запах. Неприємний запах не створює загрози та не свідчить про неполадку приладу. Запах повинен невдовзі зникнути. Вийміть резервуар для води із лотка зволожувача та залиште резервуар відкритим на принаймні 12 годин.
	Вода у резервуарі для води брудна або не змінювалася впродовж довшого проміжку часу.	Вийміть резервуар для води та лоток зволожувача та наберіть чистої води.
Зволожувач не генерує відповідний рівень пари.	На ультразвуковому перетворювачі осів наліт.	Виконайте чистку ультразвукового перетворювача.
	Вода у резервуарі для води брудна або не змінювалася впродовж довшого проміжку часу.	Вийміть резервуар для води та лоток зволожувача та наберіть чистої води.
Дивні звуки під час роботи приладу.	Резонанс, який є результатом низького рівня води у резервуарі для води.	Наберіть воду у резервуар для води.
	Прилад розташовано на нестійкій поверхні.	Розташуйте прилад на стійкій плоскій поверхні.
Туман генерується навколо сопла.	Щілина між соплом та резервуаром.	Опустіть сопло на хвилину під воду, а потім встановіть його у прилад.

Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Імпортер/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційними, торговельними, естетичними та іншими причинами.

Dear Customer!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read these instructions carefully. Pay your special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Safety operation instructions

Make sure that the following guidelines have been understood.

Before using the device, read the whole content of the manual.

**Danger! / Warning!**
Health hazard

- Do not operate the appliance if the cord or housing is visibly damaged. Return the device to a service.
- If non-detachable power cord is damaged, it should be replaced at the manufacturer or in a specialized repair facility or by a qualified person in order to avoid danger.
- Repairs to the appliance may be made only by trained personnel. Improperly performed repairs can cause serious danger to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- To avoid risk of electrical shock, do not place the appliance in the window, do not immerse the appliance, plug or cord in water or spray them with other liquids.
- During filling and cleaning you have to disconnect the appliance from the power source.
- Do not use the appliance near explosive or flammable vapors.
- Before cleaning the appliance, moving to another place, assembly or disassembly, and when not in use, **always** remove the plug from the socket.
- Do not touch the ultrasonic transducer when the plug is inserted into the wall outlet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the appliance on a stable, dry and moisture-resistant surface.
- Do not point the nozzle of the steam directly at children, walls, furniture and electrical appliances.

- During operation, keep your hands, face or other parts of the body away from the outlet nozzle of steam.
- Never run the appliance until it is fully assembled.
- It is not recommended to place the humidifier on or under air conditioners, as this will affect the level of relative humidity.

**Caution!**

Not observance can result in damage to possessions

- Connect the appliance to alternating current (AC) 220-240 V only.
- Do not unplug the power cord from the power supply by pulling the cord.
- Do not run cord under carpets or do not cover it with table runners or similar things.
- Do not insert foreign objects or bodies into the outlet of the fan, this may damage the device.
- Do not use the appliance in damp areas and near water.
- Do not use a humidifier in rooms where the humidity exceeds 80%.
- Do not use in greasy environments such as the kitchen. This device is not designed to filter oil and grease in the air.
- Do not place the appliance or any part thereof to or near open flames, stoves or other appliances that produce heat.
- Do not operate the appliance if the water tank is empty.
- Do not block the steam nozzle outlet, as this may damage the appliance.
- Do not enter any medicines, essential oils, or any other chemicals to the water tank.
- Use cooled boiled water or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.
- Do not expose the appliance to direct sunlight. Do not place it in areas where a high temperature is present, near computers or sensitive electronic equipment.
- If the appliance emits an unpleasant odor or the appliance emits strange noises, turn it off and disconnect the plug from the wall outlet. Follow the instructions mentioned in the chapter "Troubleshooting". In case of repetition of the problem please contact a qualified service center.
- Do not immerse the base of humidifier in water, or wash under running water. Be careful not to get water inside, because it can damage the internal parts of appliance.
- Do not use abrasive detergents such as emulsions, creams, pastes, etc. for washing the chassis. They may remove the graphic information symbols such as signs, warning signs, etc.
- For cleaning of the ultrasonic transducer do not use metal or hard objects.



Suggestion

Information on the product and suggestions for its use

- The appliance is intended solely for domestic use. It is not intended for commercial use, economic, or for outdoors use.
- Before first use, keep a humidifier in the room at room temperature for about 30 minutes.

Technical parameters

The technical parameters are indicated on the rating label.

The appliance features double electrical insulation (Class II) and does not require grounding.

The air humidifier fulfills the requirements of the existing norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The appliance was marked by the CE sign on the rating label.

Structure of the appliance

A

- 1 Steam jet
- 2 Water tank
- 3 Cap with valve
- 4 Base of humidifier
- 5 Float switch
- 6 Ultrasonic transducer
- 7 Connection cable
- 8 Fan outlet
- 9 Control panel
- 10 Stem for opening the valve
- 11 Holder
- 12 Filter water softener
- 13 Brush
- 14 Cover of the inlet filter
- 15 Inlet filter

CONTROL PANEL

- A LCD Display
- B On/off button "ON/OFF"
- C The "MODES" button – mode selection
- D The "ION" button – ionization switching on / off
- E The "AUTO" button – automatic mode switching on
- F Air humidity level indicator
- G Sleep function operation indicator

Maintenance and operation

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

B

Place the appliance on a dry, flat surface away from potential heat sources (heating plates/panels, cookers, ovens, etc.).

- 1 Remove the steam jet from the water tank.
- 2 Remove the water tank from the base of the humidifier, lifting it up with the handle. Turn the water tank upside down.
- 3 Loosen the nut on the valve by turning it counter clockwise.



The direction of unscrewing and screwing is marked on the underside of the cap of the valve.

- 4 Install the water softener filter on the cap with valve (see "FITTING THE FILTER WATER SOFTENER"). Fill the water tank with clean water. The maximum water tank capacity is about 3.6 liters.



Use cooled boiled water or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.

- 5 Replace the cap from the valve on the water tank and turn it in a clockwise direction until the water tank will be sealed.



The direction of unscrewing and screwing is marked on the underside of the cap of the valve.

- 6 Turn the container upside down and mount the water tank by putting it on the base of the humidifier. Water begins to overflow to the base of the humidifier. Mount the steam jet on the water tank.

CONTROL PANEL

A

The air humidifier is equipped with a control panel with LCD display and buttons designed to start the appliance and its operation. Each button has the operation indicator. The illuminated light indicates that the appliance is running, and shows its operation mode.



Each button is accompanied by a beep.

On/off button "ON/OFF" is designed to start the appliance. When pressed, you hear the "tune" and air humidifier will run in automatic mode. Operation indicators on the buttons "ON/OFF", "AUTO" and "MODES" will flash and the display shows the level of humidity in the room.

AUTOMATIC MODE - the appliance is equipped with a humidity sensor, which measures the level of humidity in the room. The air humidifier according to the displayed value, adjusts the amount of generated steam. If the level of humidity in the room is:

- Below 60% RH - humidifier produces a greater amount of steam,

- Between 60-85% RH - the amount of generated steam is being reduced, on the "MODES" button one operation indicator shall fade,
- Above 85% RH - production of steam shall be ceased, the display shows "% RH". When the level of humidity in the room drops to 60% RH, the appliance shall resume production of steam.

The "MODES" button is used to manually select the operation mode. When the appliance is started, pressing a single button will switch from automatic mode to manual mode, while reducing the amount of generated steam (the operation indicator on the "AUTO" button and one segment of the indicator on the "MODES" button shall fade). Pressing the button again starts the function of sleep and shall reduce the amount of generated steam (the second segment of indicator on the "MODES" button will fade and the display will show the symbol „☾“).

i During the sleep function you cannot control the amount of generated steam. Pressing any button (except the "ON/OFF") will disable the sleep function and increase the amount of generated steam.

Pressing the "MODES" button shall turn off the sleep function and increase the amount of generated steam (both segments of the operation indicator on the "MODES" button will be lit).

The "ION" button is used to activate the ionization. The air humidifier has a built-in generator which produces negative ions that improve air quality and help to improve your health. After pressing the "ION" button, the appliance will produce negative ions, the operation indicator on the button will light up. At any time you can turn this function off, by pressing again the "ION" button.

i The function of ionization does not work in sleep mode.

The "AUTO" button lets you switch from manual to automatic mode, by pressing the button, operation indicator on the button will light up. To disable the automatic mode, press the "MODES" button.

STARTING THE APPLIANCE

- ① Connect the power cord into an electrical outlet.

i The display and operation indicators on the buttons will turn to illuminate to indicate the appliance is connected to the supply mains.

- ② Press "ON/OFF" button. You will hear the "tune", air humidifier will run in automatic mode. Operation indicators on the button "ON/OFF", "AUTO" and "MODES" will flash and the display shows the level of humidity in the room.

! Do not operate the appliance if the water tank is empty.

- ③ To turn the appliance off, press the "ON / OFF" button. The display and operation indicators on the buttons will be off.

AUTOMATIC STEAM SHUT-OFF

The humidifier has an automatic steam off function, which will be activated in the following cases:

- a) If during operation of appliance the water level drops below the required level, a safety switch automatically stops the appliance operation, preventing it from overheating. At the same time you will hear a triple beep, the operation indicators on buttons will flash, reminding of the need to fill the water tank.

i In the sleep mode, only the symbol „☾“ is blinking on the LCD.

If within one minute, the water tank is not filled, the air humidifier automatically turns off.

i If at the time of filling the water tank the appliance will automatically switch off, after installing the water tank on the humidifier's base, press the "ON/OFF" button to restart the appliance.

- b) During operation, removing the water tank or incorrect installation of the tank on the base of air humidifier will launch a safety switch that automatically stops the appliance, preventing it from overheating. If within 15 seconds the water tank will not be placed on the humidifier's base, you will hear three beeps and the indicators on the buttons will flash.

i In the sleep mode, only the symbol „☾“ is blinking on the LCD.

After placing the water tank on the humidifier's base, the appliance within 3 seconds will return to normal operation mode. However, if within one minute the water tank will not be placed on the humidifier's base, the appliance automatically turns off.

i If the appliance was automatically switched off after installing the water tank on the humidifier's base, press the "ON/OFF" button to restart the appliance.

DRAINING THE BASE OF HUMIDIFIER

- ① Turn the appliance off by pressing the "ON/OFF" button and unplug the power cord from the wall outlet.
- ② Remove the water tank from the base of the humidifier, lifting it up with the handle.
- ③ Empty the base of the humidifier removing the accumulated water (as shown in the photo).

! Pouring water out in the wrong way may result in water entering the outlet of the fan and consequently cause serious damage to the humidifier.

! If water gets into the fan outlet, contact your service center.

Cleaning and maintenance

D

The humidifier should be cleaned at least once a week.

- 1 Before cleaning, turn off the appliance by pressing the "ON/OFF" button and disconnect the plug from the wall outlet.
- 2 Remove the water tank from the base of the humidifier, lifting it up with the handle. Turn the water tank upside down.
- 3 Loosen the cap with the valve by turning it counter clockwise and drain the water remaining in the tank.
- 4 Remove the water softener filter (see "FITTING THE WATER SOFTENER FILTER").
 - Fill water tank with hot water and mild detergent (dishwashing liquid), tightly screw the cap with the valve and shake the tank several times. Empty the tank. Repeat the operation several times by pouring water into the tank without detergent until complete removal of detergent residue.



Pay attention not to leave any cleaning solution (detergent) in the water tank.

- 5 Empty the base of the humidifier removing the accumulated water (see section "DRAINING THE BASE OF HUMIDIFIER").
- 6 Gently clean the ultrasonic transducer, using the brush supplied.



Regular cleaning reduces scaling.

PREVENTION AGAINST SCALE BUILD

- Use cooled boiled water or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.
- At least once a week clean the water tank, humidifier base and ultrasonic transducer.
- Before using the humidifier, always pour fresh water into the water tank.
- If you do not use the humidifier for a long time, empty the water tank and humidifier base, then wash all parts of the humidifier, wipe and dry it.
- The appliance is best stored in its original packaging.

DESCALING THE AIR HUMIDIFIER

- 1 Turn the appliance off by pressing the "ON/OFF" button and unplug the power cord from the wall outlet.
- 2 Fill the container with 50 ml of vinegar (6% solution of acetic acid) and 100 ml of water, and mix the whole. Pour the resulting solution into the base of the humidifier for 30 minutes.
- 3 Empty the base of the humidifier (see section "DRAINING THE BASE OF HUMIDIFIER") and remove the scale with a soft cloth.
- 4 Rinse the base of humidifier with clean water and dry it with an absorbent cloth.



Be careful that no water gets into the fan outlet (electrical components) because it may cause serious damage to the humidifier.



If water gets into the fan outlet, contact your service center.

FITTING THE WATER SOFTENER FILTER

F

The air humidifier is equipped with a water softener filter. Special cartridges contained in the filter are installed to prevent the growth of bacteria and also they react with the calcium contained in the water, which protects the ultrasonic transducer from scale.

- 1 Remove the steam jet from the water tank.
- 2 Remove the water tank from the base of the humidifier, lifting it up with the handle. Turn the water tank upside down.
- 3 Loosen the cap with the valve by turning it counter clockwise.



The direction of unscrewing and screwing is marked on the underside of the cap with the valve.

- 4 Attach and tighten water softener filter on the thread located on the cap with the valve.
- 5 Replace the cap with the valve with mounted water softener filter to the water tank and turn the cap in a clockwise direction until the water tank is sealed.



The direction of unscrewing and screwing is marked on the underside of the cap with the valve.

- 6 Turn the container upside down and mount the water tank by putting it on the base of the humidifier. Mount the steam jet on the water tank.



Water softener filter should be replaced after about 6 months of operation, in order to achieve the best efficiency of water softening.

CLEANING THE INLET FILTER

G

The main function of the inlet filter is to protect internal components from excessive dirt.



Before you start cleaning the inlet filter, make sure that the air humidifier is turned off and the plug is pulled out from the wall outlet.



Inlet filter should be cleaned periodically in case of heavy pollution.

- 1 Remove the steam jet from the water tank.
- 2 Remove the water tank from the base of the humidifier, lifting it up with the handle. Turn the water tank upside down.
- 3 Empty the base of the humidifier removing the accumulated water (see section "DRAINING THE BASE OF HUMIDIFIER").

- ④ The basis of the humidifier turn so that the side with the control panel was lying on the ground.
- ⑤ Press the catch located in the filter cover and pull the inlet filter from the base of air humidifier.



Rinse the filter under running water. Before re-assembling be sure to dry the filter.

- ⑥ Place the inlet filter in the previously occupied space, attach the filter cover and press it down firmly.

Turn the humidifier's base to the natural position. Place the water tank by putting it on the base of the humidifier. Mount the steam jet on the water tank. Water begins to overflow to the base of the humidifier.

Troubleshooting

Check the below listed comments and notices before requesting service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The display and operation indicators are not working, no haze and air blow.	The appliance is not plugged into a wall outlet.	Plug the cord into an electrical outlet.
	No power to the appliance.	Check electric circuit – fuses.
The appliance is on, no haze and air blow.	The water level in the tank for water has fallen below the required.	Fill the water tank.
	Too low humidification level is set.	Check electric circuit – fuses.
	Too much water in the base of humidifier.	Fill the water tank.
	Float switch is jammed.	Remove the water tank from the base and unlock the float switch.
	If the indoor humidity level is higher than 85% RH, it will stop producing steam and the display shows "H% RH".	When the level of humidity in the room drops to 60% RH the appliance resumes production of steam.
The appliance emits an unpleasant odor.	The new appliance.	When you turn on and use the appliance for the first time, there may be present a specific odor. This is not a threat, or does not indicate a malfunction of the appliance. The smell should cease after repeated use. Remove the water tank from the base of the humidifier and leave an open tank for at least 12 hours.
	The water in the tank water is not clean or has not been changed for a long time.	Clean the water tank and humidifier base, fill with clean water.
Humidifier does not produce enough steam.	The ultrasonic transducer was covered with deposited scale.	Clean the ultrasonic transducer.
	The water in the tank water is not clean or has not been changed for a long time.	Clean the water tank and humidifier base, fill with clean water.
Strange noises during appliance operation.	A resonance resulting from low water level in the water tank.	Fill the water tank.
	The appliance is located on an unstable surface.	Place the appliance on a stable, flat surface.
A mist comes out around the jet.	The gap between the jet and container.	Soak the jet in the water for a while, and then mount it on the appliance.